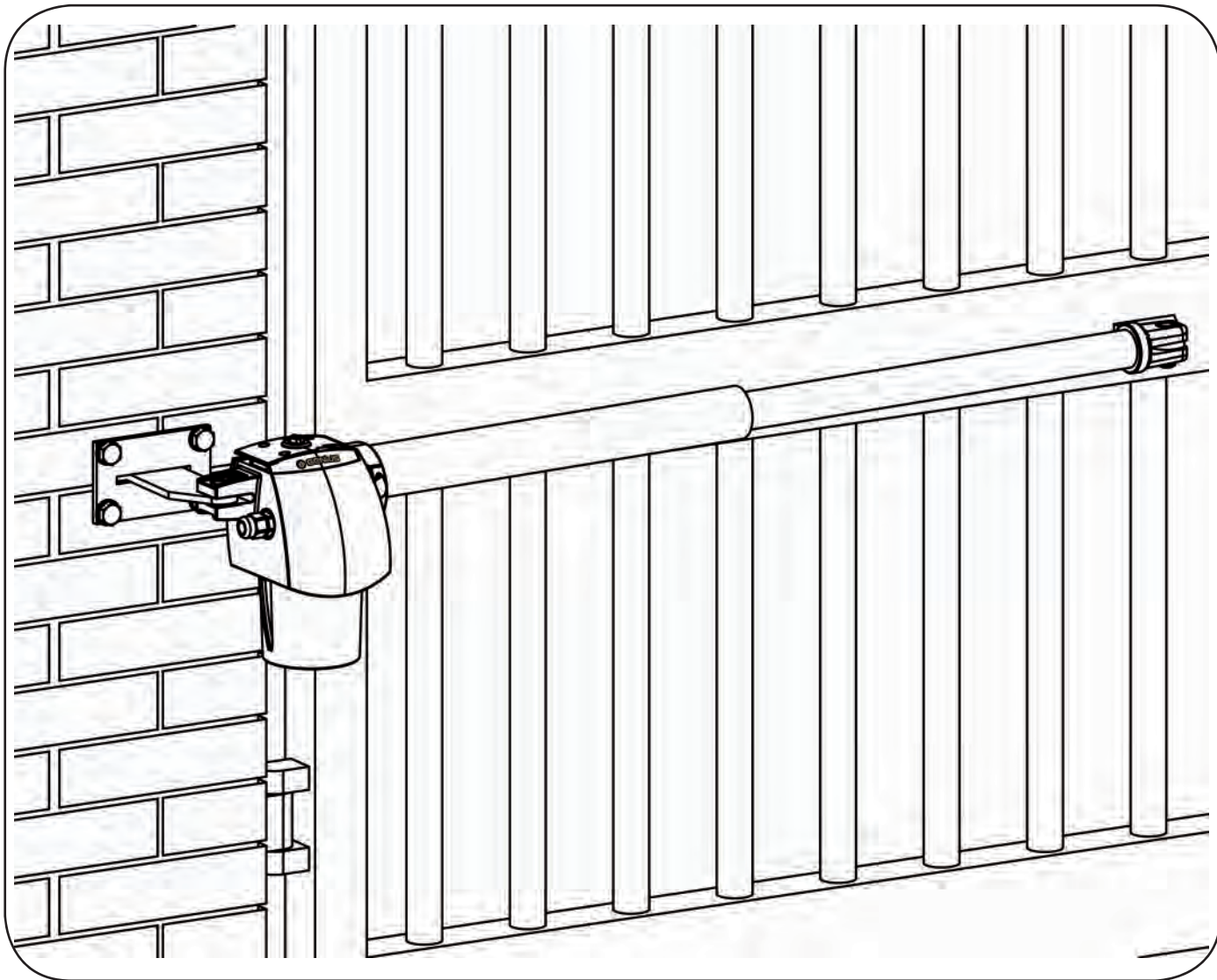


G - BAT



Produzione e commercio per professionisti

Via Vittorio Emanuele II, 18 66020 San Giovanni Teatino CH

www.atecnica.it ☎ +39 0854462688

service@atecnica.it

GENIUS®

COMPANY

WITH QUALITY SYSTEM


CERTIFIED BY DNV

= UNI EN ISO 9001/2000 =



ITALIANO


AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

 **ATTENZIONE! È importante per la sicurezza delle persone seguire attentamente tutte le istruzioni. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.**

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.
2. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
3. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
4. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
5. GENIUS declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
6. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
7. Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605.
8. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
9. GENIUS non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
10. L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
11. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
12. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
13. Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
14. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
15. L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto 10.
16. I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.
17. Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto "16".
18. GENIUS declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione, in caso vengano utilizzati componenti dell'impianto non di produzione GENIUS.
19. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali GENIUS.
20. Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
21. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
22. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
23. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento.
24. Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
25. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
26. L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.
27. Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER GENERAL SAFETY REGULATIONS

 **ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.**


1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. GENIUS declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. GENIUS is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified

in the Standards indicated at point 10.

16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. GENIUS declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by GENIUS are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by GENIUS.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

FRANÇAIS


CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR RÈGLES DE SÉCURITÉ

 **ATTENTION! Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre à la lettre toutes les instructions. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.**

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit.
2. Les matériaux d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
3. Conserver les instructions pour les références futures.
4. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
5. GENIUS décline toute responsabilité qui dériverait d'usage improprie ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
6. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
7. Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605.
8. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
9. GENIUS n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
10. L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
11. Couper l'alimentation électrique et déconnecter les batteries avant toute intervention sur l'installation.
12. Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption onnipolaire.
13. Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
14. Vérifier que la mise à la terre soit réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
15. L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point 10.
16. Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme par exemple l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
17. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "16".
18. GENIUS décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production GENIUS.
19. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces GENIUS originales.
20. Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
21. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
22. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
23. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question.
24. Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
25. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
26. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.
27. Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

 **ATENCIÓN! Es sumamente importante para la seguridad de las personas seguir atentamente las presentes instrucciones. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.**

1. Leer detenidamente las instrucciones antes de instalar el producto.
2. Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
3. Guardar las instrucciones para futuras consultas.
4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
5. GENIUS declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso

1. DESCRIZIONE	<i>pag.2</i>
1.1. CARATTERISTICHE TECNICHE	<i>pag.2</i>
1.2. DIMENSIONI	<i>pag.2</i>
2. INSTALLAZIONE	<i>pag.3</i>
2.1. PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (impianto standard)	<i>pag.3</i>
2.2. VERIFICHE PRELIMINARI	<i>pag.3</i>
2.3. QUOTE D'INSTALLAZIONE	<i>pag.3</i>
2.4. INSTALLAZIONE DELL' OPERATORE	<i>pag.4</i>
3. COLLEGAMENTI ELETTRICI	<i>pag.4</i>
4. MESSA IN FUNZIONE	<i>pag.5</i>
5. PROVA DELL'AUTOMAZIONE	<i>pag.5</i>
6. FUNZIONAMENTO MANUALE	<i>pag.5</i>
7. RIPRISTINO DEL NORMALE FUNZIONAMENTO	<i>pag.5</i>
8. MANUTENZIONE	<i>pag.5</i>
9. APPLICAZIONI PARTICOLARI	<i>pag.5</i>
10. RIPARAZIONI	<i>pag.5</i>
11. ACCESSORI	<i>pag.5</i>

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE (DIRETTIVA 98/37/CE)

Fabbricante: GENIUS S.p.A.

Indirizzo: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIA

Dichiara che: L'operatore mod. **G-BAT/G-BAT Lento/G-BAT 24** con alimentazione 230V

- è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 98/37/CE;
- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti altre direttive CEE:
 - 2006/95/CE direttiva Bassa Tensione.
 - 2004/108/CE direttiva Compatibilità elettromagnetica.

Inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392/CEE e successive modifiche trasposta nella legislazione nazionale dal DPR n°459 del 24 luglio 1996.

Grassobbio, 30 Maggio 2008

L'Amministratore Delegato
D. Gianantoni



Note per la lettura dell'istruzione

Leggere completamente questo manuale di installazione prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Il simbolo  evidenzia note importanti per la sicurezza delle persone e l'integrità dell'automazione.

Il simbolo  richiama l'attenzione su note riguardanti le caratteristiche od il funzionamento del prodotto.

AUTOMAZIONE G-BAT

L'automazione **G-BAT** per cancelli ad ante battenti è un operatore che trasmette il movimento all'anta tramite un sistema a vite senza fine.

Un comodo dispositivo di sblocco permette di movimentare manualmente il cancello in caso di mancanza di alimentazione o disservizio dell'operatore.

L'operatore **G-BAT** è disponibile sia in versione 230/115V che in versione 24V.

⚠ Prima di iniziare l'installazione dell'operatore leggere completamente il presente manuale.

Conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri.

Il corretto funzionamento e le caratteristiche tecniche dichiarate si ottengono solo rispettando le indicazioni riportate in questo manuale e con accessori e dispositivi di sicurezza **GENIUS**.

La mancanza di un dispositivo di frizione meccanica richiede, per garantire un adeguato grado di sicurezza dell'automazione, l'impiego di una centrale di comando con un dispositivo di frizione elettronica regolabile.

L'operatore **G-BAT** è stato progettato e costruito per controllare l'accesso veicolare, **EVITARE QUALSIASI ALTRO UTILIZZO**.

Tutto quello che non è espressamente indicato in questo manuale non è permesso.

1. DESCRIZIONE

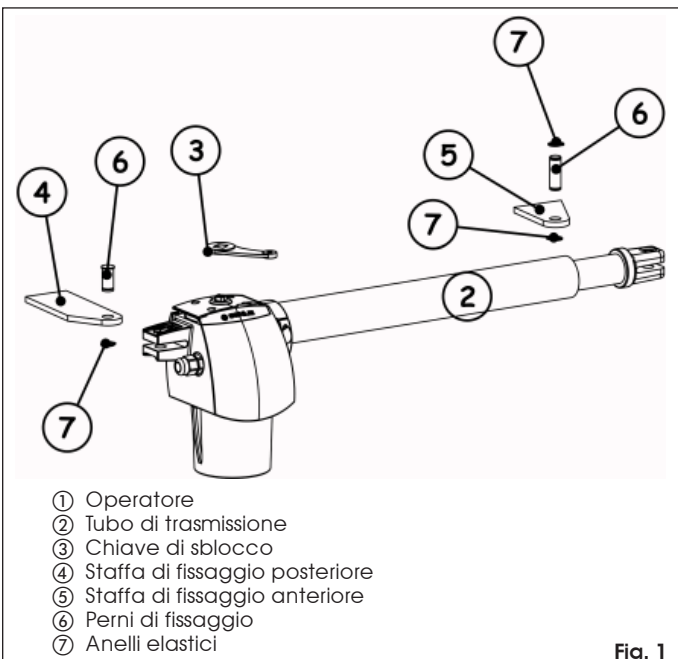


Fig. 1

1.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	G-BAT	G-BAT Lento	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Tensione e frequenza d'alimentazione	230Vac 50Hz		115Vac 60Hz	24Vdc
Potenza assorbita	280 W		350W	70W
Corrente assorbita	1.2 A		3 A	3 A
Termoprotezione	140 °C			
Condensatore	8µF 400V		25µF 250V	
Forza di spinta max.	350 daN	300 daN	350 daN	300 daN
Corsa dello stelo	300 mm / 400 mm			
Velocità lineare dello stelo	1.6 cm/sec	1.1 cm/sec	1.85 cm/sec	1.6 cm/sec
Temperatura ambiente	-20 °C — +55°C			
Tipo e frequenza d'utilizzo ^①	S3 30%			Intensivo
Cicli ora indicativi a 20°C	≥30 (≥24)	≥20 (≥16)	≥30 (≥24)	≥100 (≥75)
Peso dell'operatore	6.5 Kg / 7Kg			
Grado di protezione	IP 54			
Lunghezza massima dell'anta ^②	3 m / 4 m			

ⓘ ① Per il calcolo della frequenza d'utilizzo fare riferimento al paragrafo 1.1.1.

② Con ante superiori ai 2.5 m è necessaria un'elettroserratura per garantire il blocco dell'anta

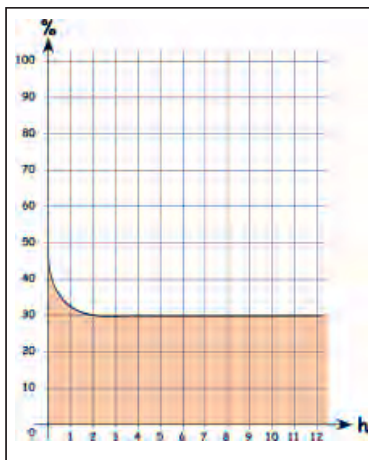
1.1.1. GRAFICO E FREQUENZA D'UTILIZZO

La curva consente di individuare il tempo massimo di lavoro (T) in funzione della frequenza di utilizzo (F).

Con riferimento alla Norma IEC 34-1, il motoriduttore **G-BAT** con un tipo di servizio S3, può funzionare alla frequenza d'utilizzo del 30%.

Per garantire il buon funzionamento è necessario operare nel campo di lavoro sotto la curva.

ⓘ La curva è ottenuta alla temperatura di 20 °C. L'esposizione all'irraggiamento solare diretto può determinare diminuzioni della frequenza d'utilizzo fino al 20%.



CALCOLO DELLA FREQUENZA D'UTILIZZO

E' la percentuale del tempo di lavoro effettivo (apertura + chiusura) rispetto al tempo totale del ciclo (apertura + chiusura + tempi sosta).

La formula di calcolo è la seguente:

$$\% F = \frac{T_a + T_c}{T_a + T_c + T_p + T_i} \times 100$$

Dove:

T_a = tempo di apertura

T_c = tempo di chiusura

T_p = tempo di pausa

T_i = tempo di intervallo tra un ciclo completo e l'altro

1.2. DIMENSIONI

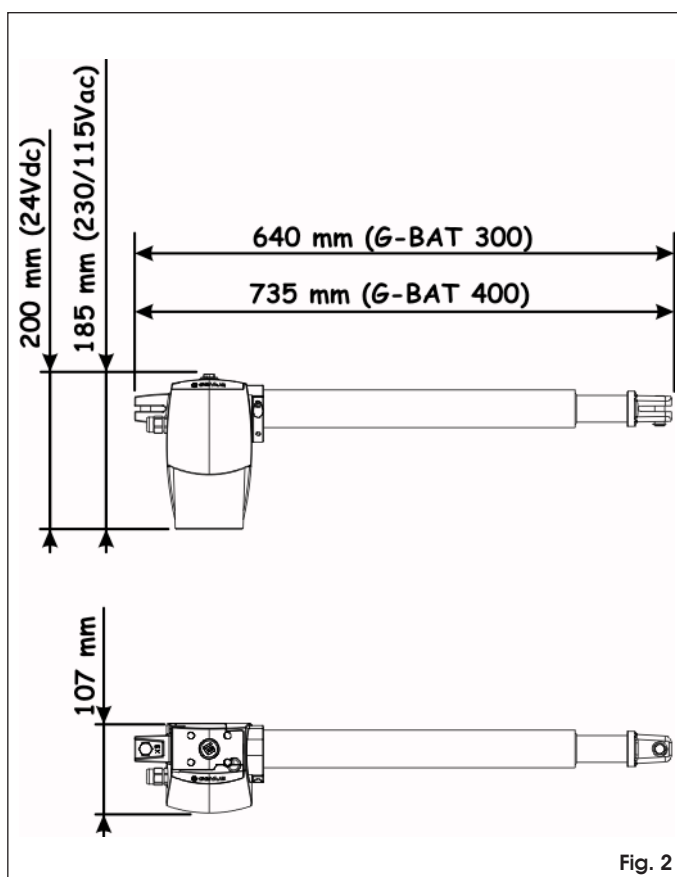


Fig. 2

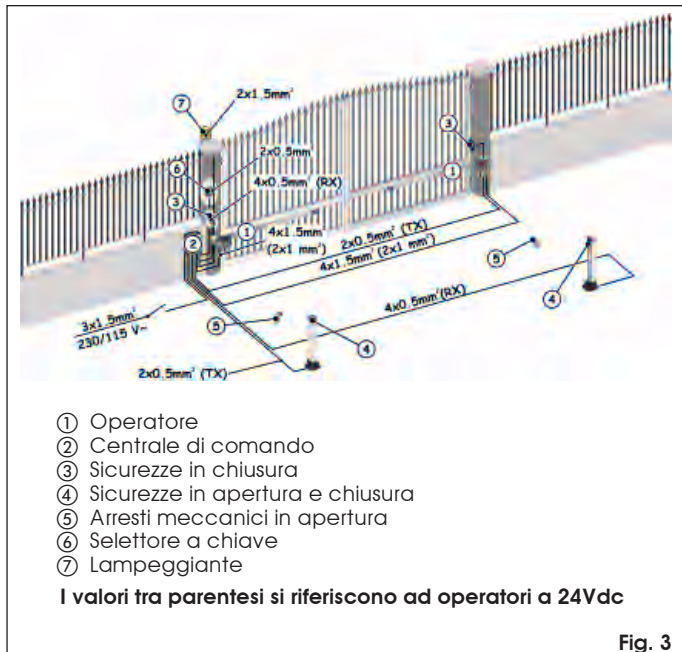
2. INSTALLAZIONE

2.1. PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (IMPIANTO STANDARD)

☞ Per la messa in opera dei cavi elettrici utilizzare adeguati tubi rigidi e/o flessibili.

Per evitare qualsiasi interferenza si consiglia di separare sempre i cavi di alimentazione 230/115Vac da quelli di comando a bassa tensione utilizzando guaine separate.

Nel caso sia necessario allungare il cavo d'alimentazione del motore è necessario utilizzare un cavo idoneo per una posa mobile da esterno.



2.2. VERIFICHE PRELIMINARI

Per un corretto funzionamento dell'automazione la struttura del cancello, esistente o da realizzare, deve presentare i seguenti requisiti:

- Gli elementi costruttivi del cancello devono essere in accordo con quanto stabilito dalle norme EN 12604 e EN 12605.
- Le dimensioni delle ante non devono essere maggiori di quanto dichiarato al paragrafo 1.1.
- Presenza degli arresti meccanici di finecorsa, sia in apertura che in chiusura.
- Struttura delle ante sufficientemente rigida e robusta, idonea per l'automazione.
- Movimento delle ante regolare e privo di impuntamenti durante tutta al corsa.
- Cerniere adeguatamente robuste ed in buone condizioni.
- Verificare la possibilità di fissare l'operatore rispettando le quote di installazione, vedi paragrafo 2.3.
- Verificare la presenza di una efficiente presa di terra per il collegamento elettrico dell'operatore.

⚠ **L'operatore non può essere utilizzato per movimentare uscite di sicurezza o cancelli installati su percorsi d'emergenza (vie di fuga).**

Se nell'anta da motorizzare vi è incorporata una porta per il passaggio pedonale è obbligatorio aggiungere un'interruttore di sicurezza sulla porta, collegato sull'ingresso di stop, in modo da inibire il funzionamento dell'automazione con porta aperta.

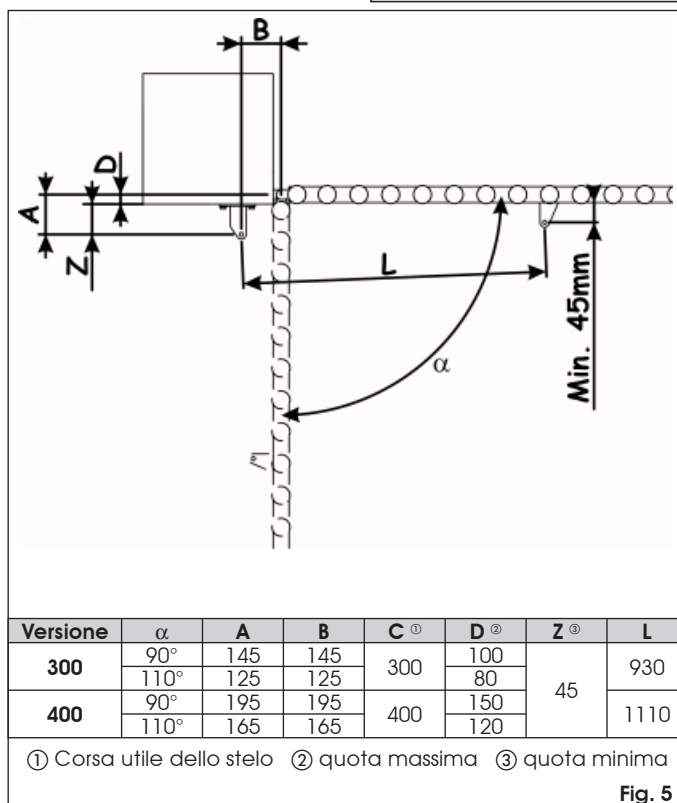
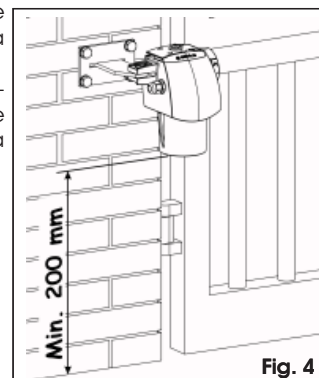
Lo stato della struttura del cancello influenza direttamente l'affidabilità e la sicurezza dell'automazione.

Si raccomanda di eseguire gli eventuali interventi fabbrili prima di installare l'operatore.

2.3. QUOTE D'INSTALLAZIONE

Determinare la posizione di montaggio dell'operatore facendo riferimento alla figura 4 dove è specificata l'altezza minima da terreno.

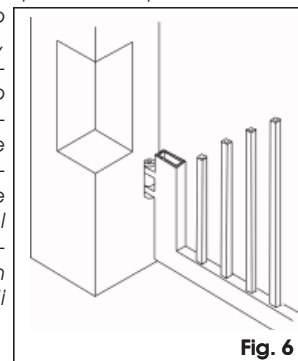
Per determinare le quote di installazione dell'operatore fare riferimento alla figura 5 ed alla relativa tabella.



2.3.1. REGOLE GENERALI PER LA DETERMINAZIONE DELLE QUOTE D'INSTALLAZIONE.

1. Per ottenere aperture dell'anta a 90°: $A+B=C$.
2. Per ottenere aperture dell'anta maggiori di 90°: $A+B < C$.
3. Quote **A** e **B** più basse determinano una velocità periferica dell'anta maggiore.
4. Limitare la differenza tra la quota **A** e la quota **B** entro i 4 centimetri; differenze superiori causano elevate variazioni della velocità periferica dell'anta durante il moto di chiusura e d'apertura.
5. Mantenere una quota **Z** tale per cui l'operatore, ad anta chiusa, non urti contro il pilastro.

☞ Nel caso in cui le dimensioni del pilastro o la posizione della cerniera non permettano l'installazione dell'operatore, per rispettare la quota **A** determinata, sarà necessario eseguire una nicchia sul pilastro come indicato in Fig. 6. Le dimensioni della nicchia devono essere tali da consentire un'agevole installazione del motore, non limitare la rotazione del motore stesso e non ostacolare le operazioni di sblocco del motore.



- ⚠** Una volta installato l'operatore verificare che la quota "X" di Fig. 7 sia minimo 500 mm. Se la quota "X" è inferiore ai 500 mm è necessario eseguire una prova d'impatto nel punto evidenziato in Fig. 7, come descritto nella norma UNI EN 12445 e verificare che i valori rilevati siano conformi con quanto stabilito dalla norma UNI EN 12453.

Se i valori di spinta non dovessero rientrare nei valori specificati dalla norma UNI EN 12453 è **OBBLIGATORIO** proteggere la zona evidenziata in figura 7 con un dispositivo di protezione conforme alla norma UNI EN 12978.



Fig. 7

2.4. INSTALLAZIONE DELL' OPERATORE

- Fissare la staffa posteriore nella posizione appena determinata. Se necessario è possibile modificare la lunghezza della staffa posteriore in modo da rispettare le quote d'installazione (compresa la quota Z).
 - Nel caso di pilastri in ferro saldare la staffa direttamente al pilastro (Fig. 8).
 - Nel caso di pilastri in muratura è necessario utilizzare l'apposita piastra (disponibile come optional) per il fissaggio ad avvitare.
 - Saldare la staffa posteriore alla piastra ad avvitare inserendola nell'apposita fessura (Fig. 9).
 - Fissare il tutto al pilastro utilizzando adeguati sistemi di fissaggio (Fig. 10).

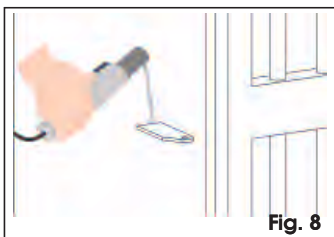


Fig. 8

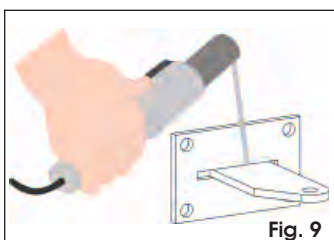


Fig. 9

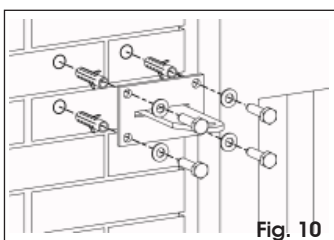


Fig. 10

- ☞** Durante le operazioni di fissaggio della staffa posteriore verificare, con una livella, la perfetta orizzontalità della staffa stessa.

- Fissare l'operatore alla staffa posteriore appena fissata utilizzando i perni e gli anelli elastici in dotazione (Fig. 11).

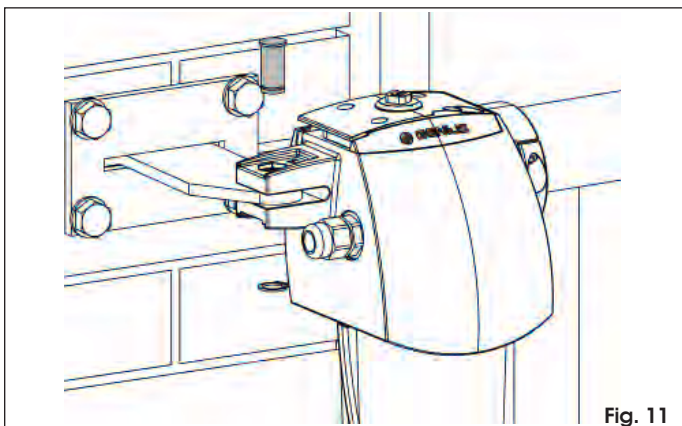


Fig. 11

- ⚠** L'operatore G-BAT è disponibile in versione destra e sinistra. L'operatore deve essere sempre posizionato come indicato in Fig. 12. Per operatore destro si intende l'operatore che, guardando il cancello dal lato su cui viene installato l'operatore, si trova a destra dell'anta (o sull'anta di destra nel caso d'applicazioni a due motori). Di conseguenza il motore che si trova a sinistra (o sull'anta di sinistra) viene identificato come operatore sinistro.

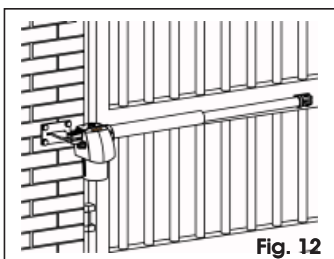


Fig. 12

- Predisporre l'operatore per il funzionamento manuale agendo sul sistema di sblocco, vedi paragrafo 6.
- Estrarre completamente il tubo sino al suo arresto (Fig. 13).
- Ripristinare il funzionamento normale dell'operatore, vedi paragrafo 7.
- Rotare di mezzo/ un giro lo stelo dell'operatore in senso orario, Fig. 14, in modo da far rientrare lo stelo.

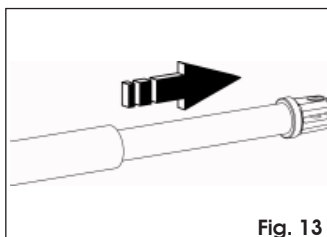


Fig. 13

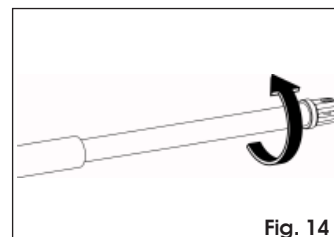


Fig. 14

- Montare la staffa anteriore utilizzando l'apposito perno e gli anelli elastici in dotazione (Fig. 15).

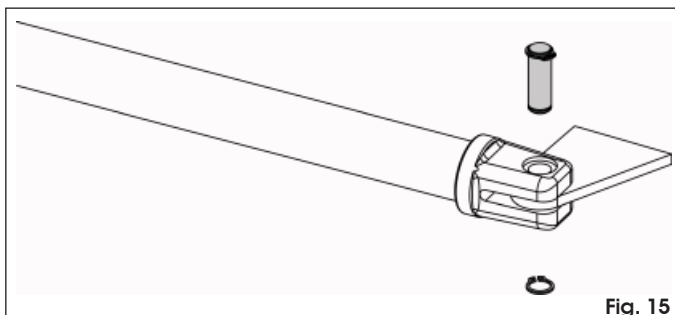


Fig. 15

- Chiudere l'anta del cancello.
- Accostare il tubo dell'operatore all'anta sino a far appoggiare la staffa anteriore all'anta (Fig. 16).
- Controllare, con una livella, la perfetta orizzontalità dell'operatore e fissare provvisoriamente la staffa anteriore con due punti di saldatura (Fig. 16.).

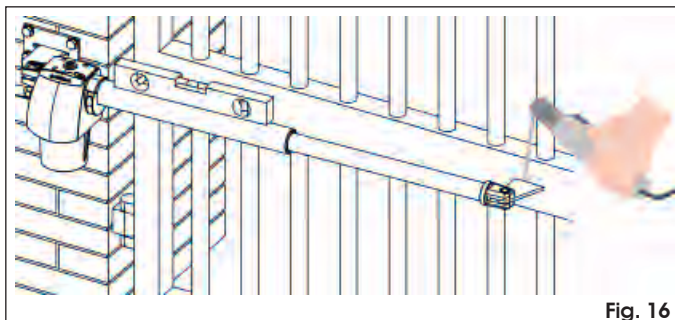


Fig. 16

- Predisporre l'operatore per il funzionamento manuale, vedi paragrafo 6, e verificare che l'anta possa eseguire tutta l'apertura desiderata, fermandosi in corrispondenza degli arresti meccanici in apertura. Se necessario rimuovere la staffa anteriore e ripetere le operazioni dal punto 8.
- Saldare definitivamente la staffa anteriore all'anta.

- ☞** Si consiglia di svincolare momentaneamente l'operatore dalla staffa per evitare che danneggi durante l'operazione di saldatura.

Si consiglia di ingrassare tutti i perni di fissaggio dell'operatore.

- Eseguire l'installazione dell'eventuale secondo motore.
- Procedere con l'installazione del contenitore per l'apparecchiatura elettronica e gli eventuali accessori seguendo le relative istruzioni.

3. COLLEGAMENTI ELETTRICI

Una volta terminata l'installazione del motore e di tutti gli accessori necessari eseguire i collegamenti nella centrale di comando, seguendo le istruzioni della centrale.

- ☞** Nel caso sia necessario allungare il cavo d'alimentazione è necessario prevedere un scatola di derivazione per il collegamento dei due cavi.

4. MESSA IN FUNZIONE

Terminati i collegamenti del motore e degli accessori procedere alla programmazione del ciclo di lavoro come riportato nelle istruzioni della centrale di comando.

5. PROVA DELL'AUTOMAZIONE

Effettuare un'accurata verifica funzionale dell'automazione e di tutti i dispositivi installati, prestando particolare attenzione al corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Istruire il Cliente Utilizzatore sul corretto funzionamento ed utilizzo dell'automazione segnalando le zone di potenziale pericolo.

Consegnare al Cliente Utilizzatore il fascicolo "Guida per l'Utente" allegato a questa istruzione.

6. FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso sia necessario movimentare manualmente il cancello a causa di mancanza dell'alimentazione o di disservizio dell'operatore stesso agire come di seguito:

1. Togliere l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore differenziale, anche in caso di mancanza di alimentazione.
2. Inserire la chiave di manovra sull'apposita sede posizionata nella parte superiore dell'operatore (Fig. 17).
3. Ruotare la chiave nella direzione della freccia (Fig. 18), la leva di sblocco si apre leggermente per facilitare la presa.
4. Ruotare la leva di sblocco sino al suo arresto (Fig. 19).

 Questa operazione può richiedere una certa forza.

5. Muovere manualmente l'anta.

7. RIPRISTINO DEL NORMALE FUNZIONAMENTO

Per ripristinare il normale funzionamento del motore agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato agendo sull'interruttore differenziale.
2. Chiudere la leva di sblocco (Fig. 20).
3. Esercitare una leggera pressione per far agganciare la leva.
4. Muovere manualmente l'anta sino al suo arresto.
5. Alimentare il sistema.
6. Comandare un paio di cicli di lavoro per verificare il corretto ripristino di tutte le funzioni.

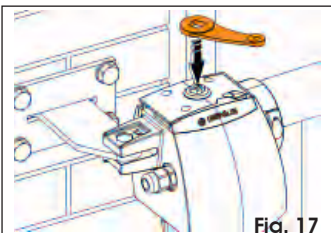


Fig. 17

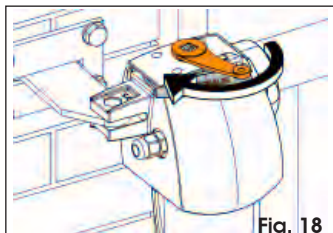


Fig. 18

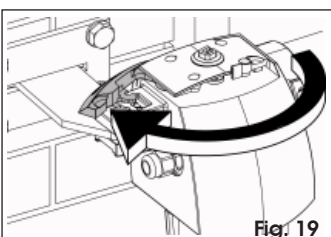


Fig. 19

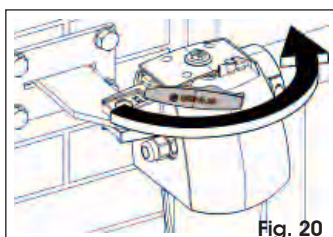


Fig. 20

8. MANUTENZIONE

Al fine di assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un livello di sicurezza costante è opportuno eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto. Nel fascicolo "Guida per l'Utente" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi.

9. APPLICAZIONI PARTICOLARI

Sono ESPRESSAMENTE VIETATE applicazioni diverse da quelle descritte nel presente manuale.

10. RIPARAZIONI

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.

11. ACCESSORI

Per gli accessori disponibili fare riferimento al catalogo GENIUS.

INDEX

1. DESCRIPTION	page.7
1.1. TECHNICAL SPECIFICATIONS	page.7
1.2. DIMENSIONS	page.7
2. INSTALLATION	page.8
2.1. ELECTRIC PREPARATIONS (STANDARD SYSTEM)	page.8
2.2. PRELIMINARY CHECKS	page.8
2.3. INSTALLATION DIMENSIONS	page.8
2.4. INSTALLING THE OPERATOR	page.9
3. ELECTRICAL CONNECTIONS	page.9
4. START-UP	page.10
5. AUTOMATED SYSTEM TEST	page.10
6. MANUAL OPERATION	page.10
7. RESTORING NORMAL OPERATION MODE	page.10
8. MAINTENANCE	page.10
9. SPECIAL APPLICATIONS	page.10
10. REPAIRS	page.10
11. ACCESSORIES	page.10

CE DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINES (DIRECTIVE 98/37/EC)

Manufacturer: GENIUS S.p.A.

Address: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALY

Declares that: Operator mod. **G-BAT/G-BAT Lento/G-BAT 24** with 230 Vac power supply

- is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 98/37/EC;
- conforms to the essential safety requirements of the following EEC directives:
 - 2006/95/EC Low Voltage directive.
 - 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility directive.



Furthermore, the manufacturer declares that the machinery must not be put into service until the machine into which it will be integrated or of which it will become a component has been identified and its conformity to the conditions of Directive 89/392/EEC and subsequent modifications assimilated in Italian National legislation under Presidential Decree No. 459 of 24 July 1996 has been declared.

Grassobbio, 30 May 2008

The Managing Director
D. Gianantoni

Notes on reading the instruction

Read this installation manual to the full before you begin installing the product.

The symbol  indicates notes that are important for the safety of persons and for the good condition of the automated system.
The symbol  draws your attention to the notes on the characteristics and operation of the product.

G-BAT AUTOMATED SYSTEM

The **G-BAT** automated system for gates with swing leaves is an operator which transmits movement to the leaf via a worm screw system.

A handy release system makes it possible to move the gate manually in the event of a power cut or operator faults.

The **G-BAT** operator is available in both the 230/115V version and in the 24V version.

⚠ Before you start installing the operator, read this manual to the letter.

Store the manual for any future references.

Correct operation and the declared technical characteristics can be obtained only by respecting the indications in this manual and using **GENIUS** accessories and safety devices.

To ensure an adequate degree of safety for the automated system, the absence of a mechanical clutch device, calls for the use of a control unit with an adjustable electronic clutch device.

The **G-BAT** operator was designed and built to control vehicle access – **AVOID ANY OTHER USES.**

Anything not expressly specified in this manual is not permitted.

👉 ① To calculate use frequency, refer to paragraph 1.1.1.

② For leaves of over 2.5 m, an electrical lock is necessary to guarantee leaf blocking

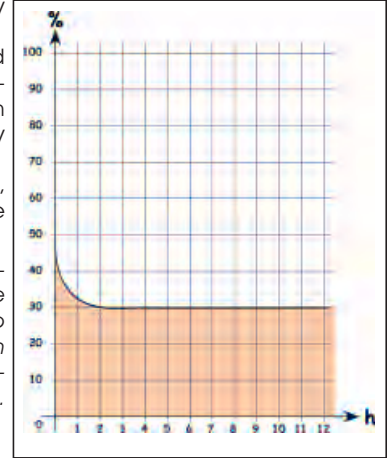
1.1.1. GRAPH AND USE FREQUENCY

The curve makes it possible to establish maximum work time (T) according to use frequency (F).

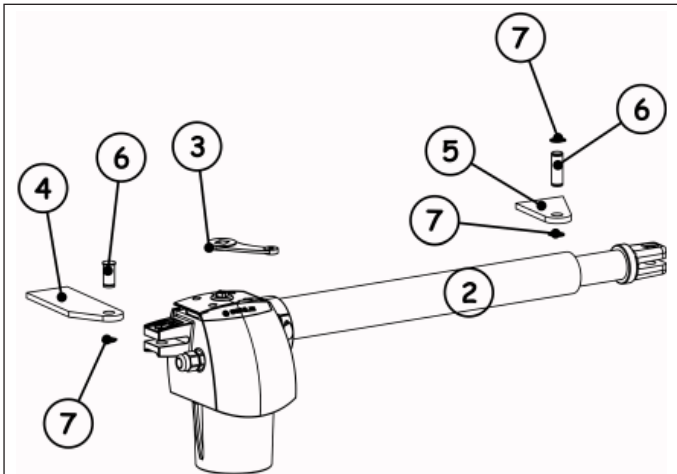
With reference to standard IEC 34-1, the **G-BAT** gearmotor, with service type S3, can operate at use frequency of 30%.

To ensure efficient operation, operate in the work range under the curve.

👉 The curve is obtained at a temperature of 20°C. Exposure to direct sun rays can reduce use frequency down to 20%.



1. DESCRIPTION



- ① Operator
- ② Transmission pipe
- ③ Release key
- ④ Rear fastening bracket
- ⑤ Front fastening bracket
- ⑥ Fastening pins
- ⑦ Elastic rings

Fig. 1

1.1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	G-BAT	G-BAT Lento (slow)	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Power supply voltage and frequency	230Vac 50Hz		115Vac 60Hz	24Vdc
Absorbed power	280 W		350W	70W
Absorbed current	1.2 A		3 A	3 A
Thermal protection	140 °C			
Capacitor	8µF 400V		25µF 250V	
Max.thrust force	350 daN	300 daN	350 daN	300 daN
Rod stroke	300 mm / 400 mm			
Rod linear speed	1.6 cm/sec	1.1 cm/sec	1.85 cm/sec	1.6 cm/sec
Operating ambient temperature	-20 °C — +55°C			
Type and use frequency ①	S3 30%			Intensive
Indicative hour cycles at 20°C	≥30 (≥24)	≥20 (≥16)	≥30 (≥24)	≥100 (≥75)
Operator weight	6.5 Kg / 7Kg			
Protection class	IP 54			
Maximum leaf length ②	3 m / 4 m			

CALCULATION OF USE FREQUENCY

The percentage of effective work time (opening + closing) compared to total time of cycle (opening + closing + pause times). Calculation formula:

$$\% F = \frac{T_a + T_c}{T_a + T_c + T_p + T_i} \times 100$$

Where:

- T_a = opening time
- T_c = closing time
- T_p = pause time
- T_i = interval time between one complete cycle and another

1.2. DIMENSIONS

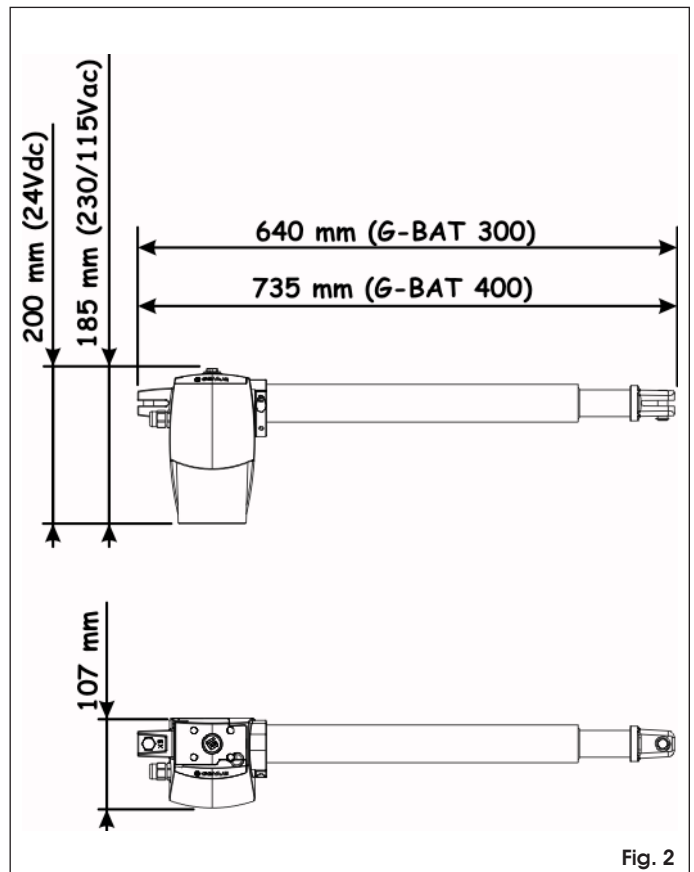


Fig. 2

2. INSTALLATION

2.1. ELECTRIC PREPARATIONS (STANDARD SYSTEM)

 To lay cables, use adequate rigid and/or flexible tubes.

To avoid any type of interference, we advise you to always separate the 230/115Vac power cables from the low voltage command cables, using separate sheaths.

If it is necessary to extend the motor power cable, use a cable suitable for outdoor mobile laying.

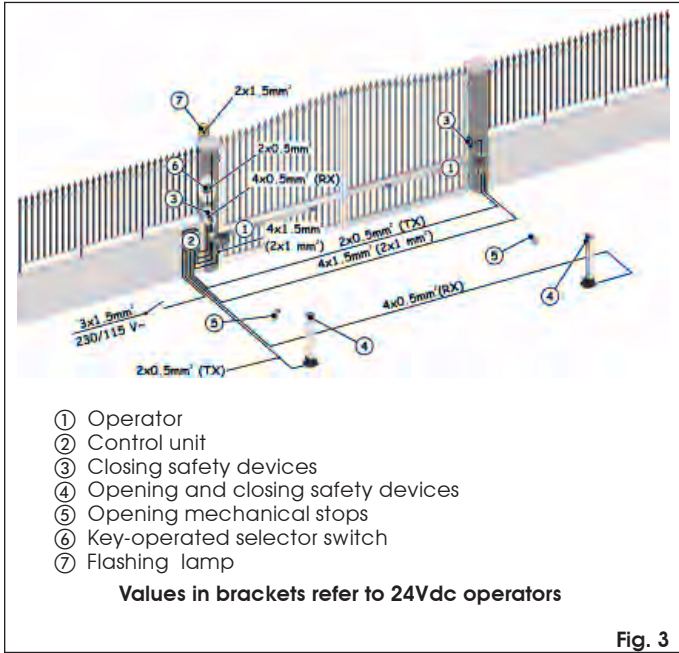


Fig. 3

2.2. PRELIMINARY CHECKS

To ensure a correctly operating automated system, the structure of the existing gate or gate to be built must satisfy the following requirements:

- The construction elements of the gate must comply with the provisions of the EN12604 and EN 12605 standards.
- Leaf dimensions must not exceed the values indicated in paragraph 1.1.
- The travel limit mechanical stops, for both opening and closing, must be installed.
- The structure of the leaves must be sufficiently rigid and sturdy, suitable for the automated system.
- Leaf movement must be smooth and free of any jamming during the entire travel.
- Adequately sturdy hinges, in good condition
- Check the possibility of fastening the operator, respecting the installation dimensions – see paragraph 2.3.
- Check if an efficient earth plate is present for electrical connection to the operator.

 **Do not use the operator to move safety exits or gates installed on emergency routes (see escape routes).**

If a pedestrians door is built into the leaf due to be motorised, you must add a safety switch on the door, connected to the stop input, in order to prevent the automated system working while the door is open.

The condition of the gate structure directly influences the safety and reliability of the automated system.

We advise you to carry out the metalwork jobs if any, before installing the operator.

2.3. INSTALLATION DIMENSIONS

Determine the installation position of the operator by referring to figure 4, where the minimum off-ground height is specified.

To determine the operator installation dimensions, consult figure 5 and the relevant table.

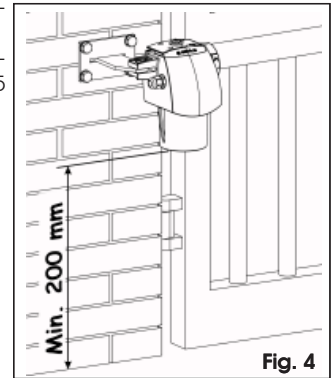
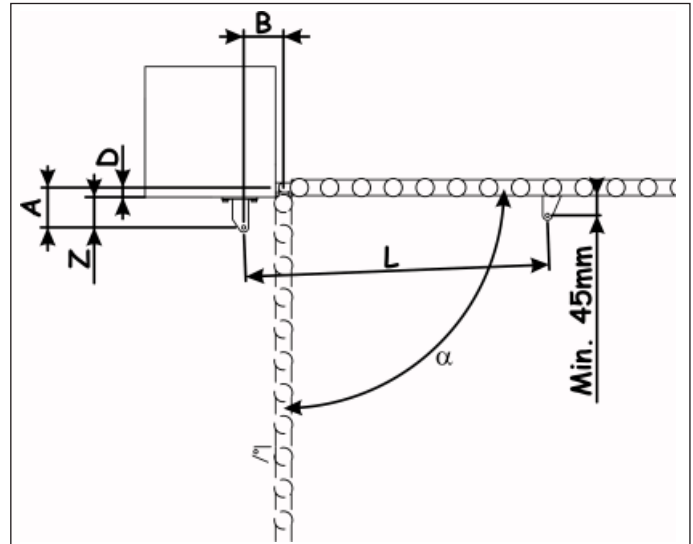


Fig. 4



Version	α	A	B	C ^①	D ^②	Z ^③	L
300	90°	145	145	300	100	45	930
	110°	125	125		80		
400	90°	195	195	400	150		1110
	110°	165	165		120		

① Useful rod stroke ② maximum dimension ③ minimum dimension

Fig. 5

2.3.1. GENERAL RULES FOR DETERMINING THE INSTALLATION DIMENSIONS.

1. To obtain 90° opening of the leaf: $A+B=C$.
2. To obtain leaf opening greater than 90°: $A+B<C$.
3. Lower dimensions A and B cause greater leaf peripheral speed.
4. Limit the difference between dimension A and dimension B within 4 centimetres; higher differences cause considerable leaf peripheral speed variations during closing and opening movements.
5. Maintain a Z dimension ensuring that the operator does not impact the pilaster, while the leaf is closed.

 If the dimensions of the pilaster or the position of the hinge

do not allow the operator to be installed, to respect the determined dimension A, a niche must be created on the pilaster as shown in figure 6. The dimensions of the niche must allow smooth installation of the motor, not limit motor rotation and not obstruct motor release operations.

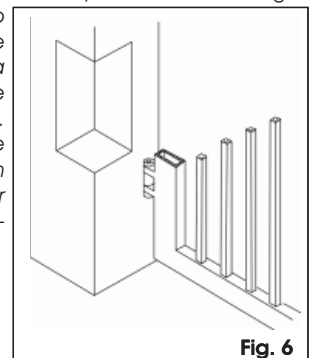


Fig. 6

⚠ When the operator has been installed, check if dimension "X" in Fig. 7 is at the minimum of 500 mm. If dimension "X" is less than 500 mm, run an impact test on the point indicated in Fig.7, as described in standard UNI EN 12445, and make sure that the measured values conform to the specifications of standard UNI EN 12453.

If the thrust values are not within the values specified in standard UNI EN 12453, the zone indicated in figure 7 **MUST BE** protected with a protective device conforming to the UNI EN 12978 standard.



Fig. 7

2.4. INSTALLING THE OPERATOR

1. Fit the rear bracket in the position you have just determined. If necessary, the length of the rear bracket can be modified in order to respect the installation dimensions (Z dimension included).

a- For iron pilasters, weld the bracket directly on the pilaster (Fig. 8).

b- For masonry pilasters, an appropriate plate (available as an optional item) must be used for screw fastening.

i- Weld the rear bracket to the plate and screw it on, inserting it in the slot (Fig. 9).

ii- Secure all the items on the pilaster using adequate securing systems (Fig. 10).

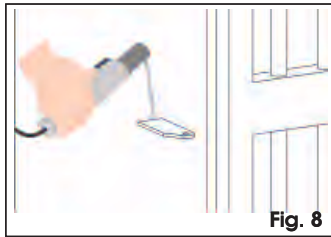


Fig. 8

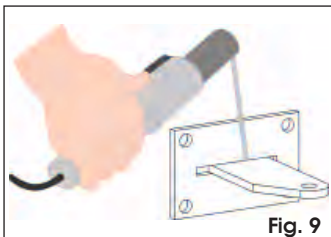


Fig. 9

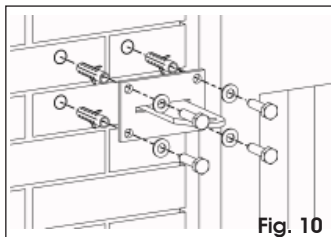


Fig. 10

👉 During the operations to secure the rear bracket, use a level to check if the bracket is perfectly horizontal.

2. Fasten the operator on the rear bracket you have just secured, using the supplied pins and elastic rings (Fig. 11).

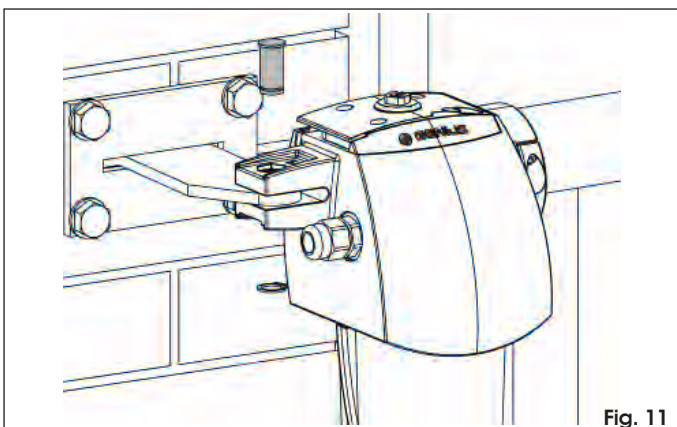


Fig. 11

⚠ The G-BAT operator is available in both right and left versions. The operator must always be positioned as shown in Fig.12. The right hand operator is the operator which, by looking at the gate from the side where the operator is installed, is located on the right of the leaf (or on the right leaf in the case of 2-motor applications). Consequently, the motor on the left (or on the left leaf) is identified as the left operator.

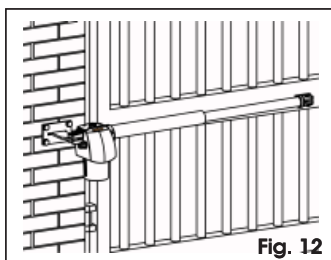


Fig. 12

3. Set the operator for manual operation, using the release system - see paragraph 6.
4. Remove the pipe completely until it stops (Fig.13).

5. Restore normal operation of the operator - see paragraph 7.
6. Turn the operator's rod clockwise by a half/full turn, Fig.14, to retract the rod.

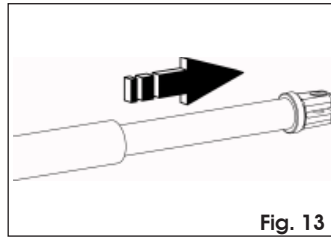


Fig. 13

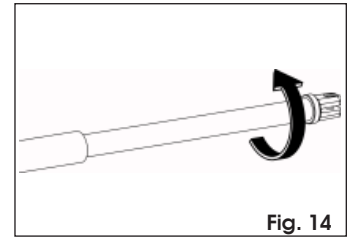


Fig. 14

7. Fit the front bracket using the pin and the supplied elastic rings (Fig. 15).

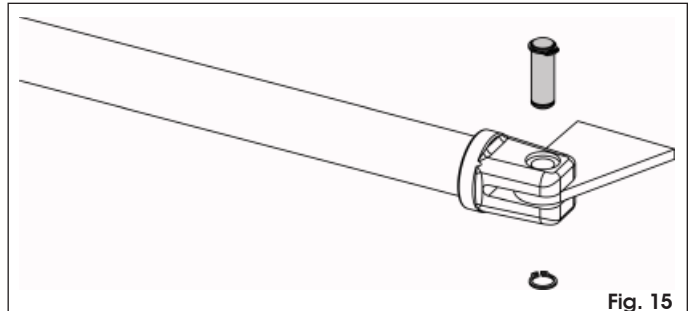


Fig. 15

8. Close the gate leaf.

9. Bring the operator pipe to the leaf until the front bracket rests against the leaf (Fig.16),

10. Using a level, check if the operator is perfectly horizontal and provisionally secure the front bracket with two weld spots (Fig. 16.).

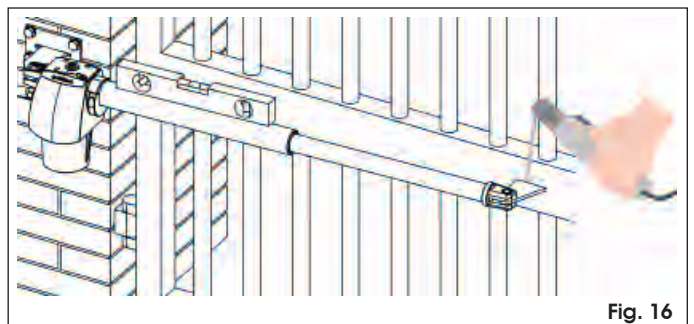


Fig. 16

11. Prepare the operator for manual operation - see paragraph 6 - and make sure that the leaf can perform all the required opening, stopping at the opening mechanical stops. If necessary, remove the front racket and repeat operations from point 8.

12. Definitively weld the front bracket to the leaf.

👉 We advise you to provisionally release the operator from the bracket, to prevent it damaging during the welding operation.

We advise you to grease all the operator securing pins.

13. Install the second motor if any.

14. Install the container for the control unit and any accessories, following the relevant instructions.

3. ELECTRICAL CONNECTIONS

When the motor and all the necessary accessories have been installed, make the connections in the control unit, following the control unit instructions.

👉 If the power cable must be extended, a connector block must be provided for the connection of the two cables.

4. START-UP

When you have finished the connections of the motor and accessories, program the work cycle as indicated in the control unit instructions.

5. AUTOMATED SYSTEM TEST

Carefully verify the operation of the automated system and of all the installed devices, with particular attention to the correct operation of the safety devices.

Instruct the User Customer about the correct operation and use of the automated system, pointing out the potentially danger zones.

Deliver to the User Customer the "User's Guide" handbook annexed to these instructions.

6. MANUAL OPERATION

If the gate has to be moved manually due to a power cut or operator failure, proceed as follows:

1. Cut electrical power with the differential switch, also in the event of a power cut.
2. Insert the manoeuvring key in its seat located at the top of the operator (Fig.17).
3. Turn the key in the direction of the arrow (Fig.18) – the release lever opens slightly to facilitate meshing.
4. Rotate the release lever until it stops, (Fig.19).

 This operation may require some force.

5. Move the leaf by hand.

7. RESTORING NORMAL OPERATION MODE

Procedure for restoring normal operation of the motor:

1. Make sure that the system is not powered, using the differential switch.
2. Close the release lever (Fig.20).
3. Exert light pressure to attach the lever.
4. Move the leaf by hand until it stops.
5. Supply power to the system.
6. Command a couple of work cycles to verify correct restoration of all functions.

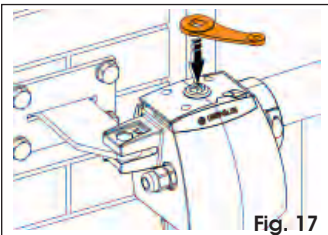


Fig. 17

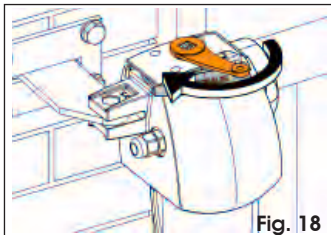


Fig. 18

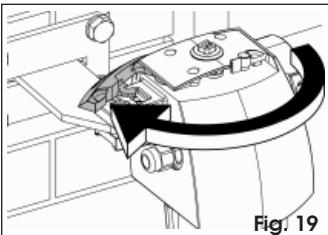


Fig. 19

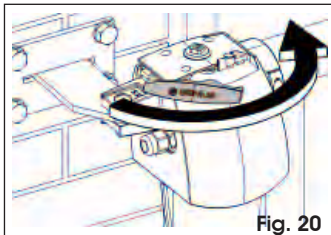


Fig. 20

8. MAINTENANCE

To ensure correct long-term operation and a constant level of safety, we advise you to generally control the system every 6 months. In the "User's Guide" booklet, there is a form for recording jobs.

9. SPECIAL APPLICATIONS

Applications other than those described in this manual are EXPRESSLY PROHIBITED.

10. REPAIRS

The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.

11. ACCESSORIES

For accessories, consult the GENIUS catalogue.

1. DESCRIPTION	page.12
1.1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	page.12
1.2. DIMENSIONS	page.12
2. INSTALLATION	page.13
2.1. DISPOSITIONS ÉLECTRIQUES (INSTALLATION STANDARD)	page.13
2.2. VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES	page.13
2.3. COTES D'INSTALLATION	page.13
2.4. INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR	page.14
3. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	page.14
4. MISE EN FONCTION	page.15
5. ESSAI DE L'AUTOMATISME	page.15
6. FONCTIONNEMENT MANUEL	page.15
7. RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL	page.15
8. ENTRETIEN	page.15
9. APPLICATIONS SPÉCIALES	page.15
10. RÉPARATIONS	page.15
11. ACCESSOIRES	page.15

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR MACHINES (DIRECTIVE 98/37/CE)

Fabricant: GENIUS S.p.A.

Adresse: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIE

Déclare que: L'opérateur mod. **G-BAT/G-BAT Lento/G-BAT 24** avec alimentation 230Vca

- est construit pour être incorporé à une machine ou pour être assemblé à d'autres machines afin de constituer une machine conforme à la Directive 98/37/CE;
- est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes:
 - 2006/95/CE directive Basse Tension.
 - 2004/108/CE directive Compatibilité Électromagnétique.


On déclare en outre que la mise en service de la machine est interdite tant que la machine à laquelle elle sera incorporée ou dont elle deviendra un composant n'a pas été identifiée et déclarée conforme aux conditions de la Directive 89/392/CEE et modifications successives transposée dans la législation nationale par le DPR n°459 du 24 juillet 1996.

Grassobbio, le 30 Mai 2008

L'Administrateur Délégué
D. Gianantoni

Remarques pour la lecture de l'instruction

Lire ce manuel d'installation dans son ensemble avant de commencer l'installation du produit.

Le symbole  souligne des remarques importantes pour la sécurité des personnes et le parfait état de l'automatisme.

Le symbole  attire l'attention sur des remarques concernant les caractéristiques ou le fonctionnement du produit.

AUTOMATISME G-BAT

L'automatisme **G-BAT** pour portails battants est un opérateur qui transmet le mouvement au vantail par l'intermédiaire d'un système à vis sans fin.

Un dispositif pratique de déverrouillage permet de manœuvrer manuellement le portail en cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement de l'opérateur.

L'opérateur **G-BAT** est disponible dans les versions 230/115V et 24V.

⚠ Avant de commencer l'installation de l'opérateur, lire attentivement le présent manuel.

Conserver les instructions pour toute référence future.

Seul le respect des indications figurant dans ce manuel et l'utilisation d'accessoires et de dispositifs de sécurité **GENIUS** assurent un fonctionnement correct et les caractéristiques techniques déclarées.

L'absence d'un dispositif d'embrayage mécanique demande, pour garantir un degré de sécurité adéquat de l'automatisme, l'utilisation d'une centrale de commande avec un dispositif d'embrayage électronique réglable.

L'opérateur **G-BAT** a été conçu et construit pour contrôler l'accès des véhicules, **ÉVITER TOUTE AUTRE UTILISATION.**

Tout ce qui n'est pas expressément cité dans ces instructions n'est pas admis.

1. DESCRIPTION

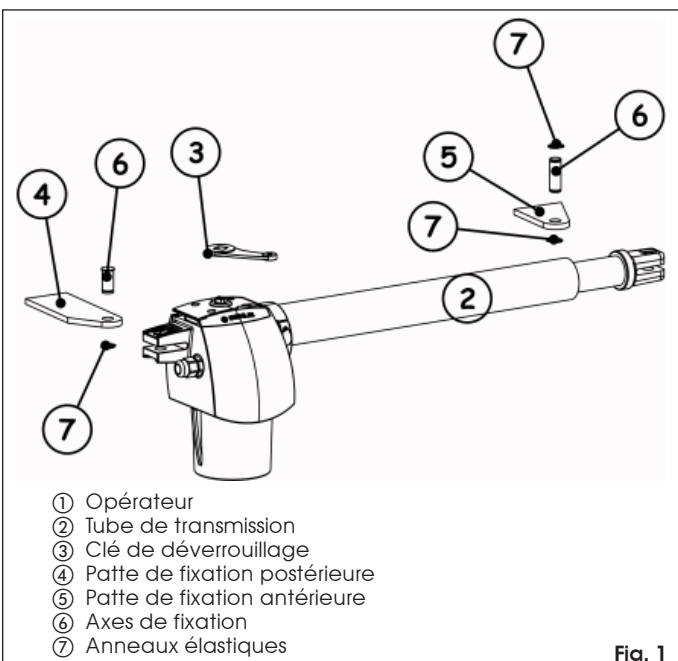


Fig. 1

1.1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	G-BAT	G-BAT Lento (Lent)	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Tension et fréquence d'alimentation	230Vca 50Hz		115Vca 60Hz	24Vcc
Puissance absorbée	280 W		350W	70W
Courant absorbé	1.2 A		3 A	3 A
Protection thermique	140 °C			
Condensateur	8µF 400V		25µF 250V	
Force de poussée maxi	350 daN	300 daN	350 daN	300 daN
Course de la tige	300 mm / 400 mm			
Vitesse linéaire de la tige	1.6 cm/s	1.1 cm/s	1.85 cm/s	1.6 cm/s
Température de fonctionnement	-20 °C — +55°C			
Type et fréquence d'utilisation ①	S3 30%			
Cycles par heure indicatifs à 20°C	≥30 (≥24)	≥20 (≥16)	≥30 (≥24)	Intensive ≥100 (≥75)
Poids de l'opérateur	6.5 Kg / 7Kg			
Indice de protection	IP 54			
Longueur maximale du vantail ②	3 m / 4 m			

① Pour le calcul de la fréquence d'utilisation, consulter le paragraphe 1.1.1.

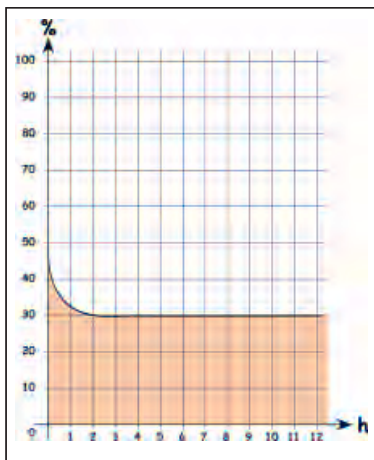
② Avec des vantaux supérieurs à 2,5 mètres, une électroserrure est nécessaire pour garantir le blocage du vantail

1.1.1. GRAPHIQUE ET FRÉQUENCE D'UTILISATION

La courbe permet de déterminer le temps maximum de fonctionnement (T) en fonction de la fréquence d'utilisation (F).

D'après la Norme IEC 34-1, le motoréducteur **G-BAT** avec un type de service S3, peut fonctionner à la fréquence d'utilisation de 30%.

Pour garantir le bon fonctionnement, opérer dans le champ de fonctionnement sous la courbe.



La courbe est obtenue à une température de 20°C. L'exposition aux rayons directs du soleil peut entraîner des baisses de la fréquence d'utilisation jusqu'à 20%.

CALCUL DE LA FRÉQUENCE D'UTILISATION

C'est le pourcentage du temps de fonctionnement effectif (ouverture + fermeture) par rapport au temps total du cycle (ouverture + fermeture + temps d'arrêt).

La formule de calcul est la suivante :

$$\% F = \frac{T_a + T_c}{T_a + T_c + T_p + T_i} \times 100$$

Où :

T_a = temps d'ouverture

T_c = temps de fermeture

T_p = temps de pause

T_i = temps d'intervalle entre deux cycles complets

1.2. DIMENSIONS

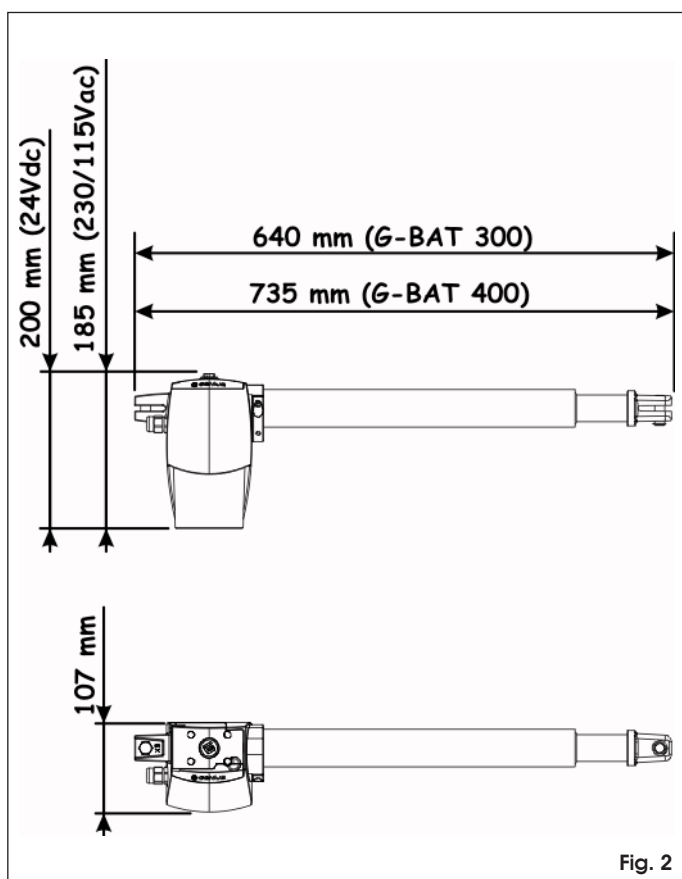


Fig. 2

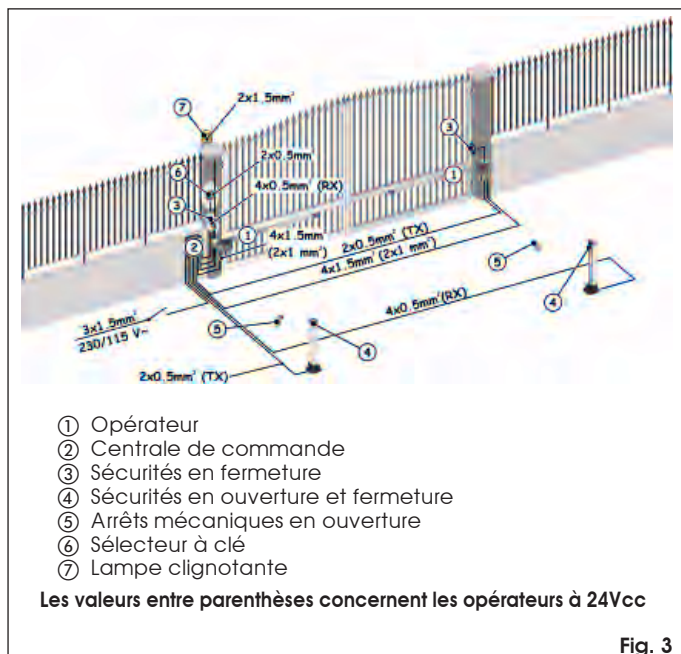
2. INSTALLATION

2.1. DISPOSITIONS ÉLECTRIQUES (INSTALLATION STANDARD)

Utiliser des tubes rigides et/ou flexibles pour la pose des câbles électriques.

Pour éviter toute interférence, on conseille de toujours séparer les câbles d'alimentation 230V/115Vca des câbles de commande à basse tension en utilisant des gaines séparées.

S'il faut allonger le câble d'alimentation du moteur, utiliser un câble indiqué pour une pose mobile à l'extérieur.



2.2. VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES

Pour un fonctionnement correct de l'automatisme, la structure du portail existant ou à réaliser doit présenter les conditions requises suivantes :

- Les éléments mécaniques de construction du portail doivent être conformes aux Normes EN 12604 et EN 12605 ;
- Les dimensions des vantaux ne doivent jamais être supérieures aux valeurs déclarées au paragraphe 1.1.
- Présence des arrêts mécaniques de fin de course en ouverture et en fermeture.
- Structure des vantaux suffisamment rigide et solide, indiquée pour l'automatisme.
- Mouvement des vantaux régulier et sans talonnages durant la course.
- Charnières suffisamment solides et en bon état.
- Vérifier la possibilité de fixer l'opérateur en respectant les cotes d'installation, voir paragraphe 2.3.
- Vérifier la présence d'une prise de terre efficace pour la connexion électrique de l'opérateur.

⚠ L'opérateur ne peut pas être utilisé pour actionner des sorties de sécurité ou des portails installés sur des parcours de secours (issues de secours).

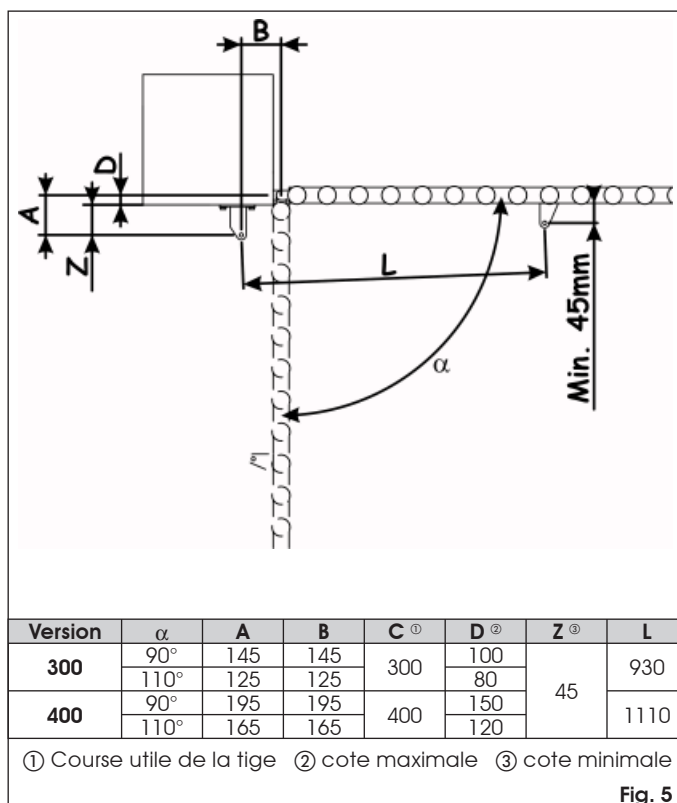
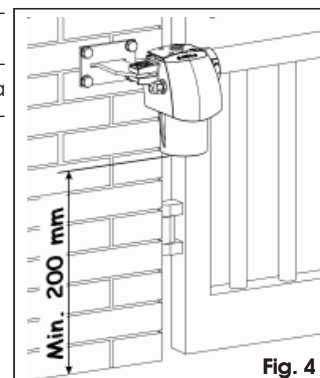
Si l'on a intégré au vantail à motoriser une porte pour le passage piéton, ajouter obligatoirement un interrupteur de sécurité sur la porte, connecté à l'entrée de stop, de manière à inhiber le fonctionnement de l'automatisme lorsque la porte est ouverte.

L'état de la structure du portail influence directement la fiabilité et la sécurité de l'automatisme.

On recommande d'exécuter les interventions de forge éventuelles avant d'installer l'opérateur.

2.3. COTES D'INSTALLATION

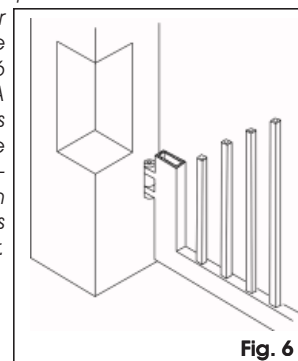
Déterminer la position de montage de l'opérateur en consultant la figure 4 où l'on spécifie la hauteur minimale à partir du terrain. Pour déterminer les cotes d'installation de l'opérateur, consulter la figure 5 et le tableau correspondant.



2.3.1. RÈGLES GÉNÉRALES POUR DÉTERMINER LES COTES D'INSTALLATION.

1. Pour obtenir des ouvertures du vantail à 90°: $A+B=C$.
2. Pour obtenir des ouvertures du vantail supérieures à 90°: $A+B<C$.
3. Des cotes **A** et **B** inférieures déterminent une vitesse périphérique supérieure du vantail.
4. Limiter la différence entre la cote A et la cote B à 4 centimètres maxi ; des différences supérieures entraînent des variations importantes de la vitesse périphérique du vantail durant le mouvement de fermeture et d'ouverture.
5. Maintenir une cote Z de manière à ce que l'opérateur ne heurte pas le pilier lorsque le vantail est fermé.

Si les dimensions du pilier ou la position de la charnière ne permettent pas d'installer l'opérateur, réaliser une niche dans le pilier d'après la Fig. 6 pour respecter la cote A déterminée. Les dimensions de la niche doivent permettre une installation aisée du moteur, ne pas limiter sa rotation et ne pas gêner les opérations de déverrouillage du moteur.



- ⚠** Une fois l'opérateur installé, vérifier que la cote "X" de la Fig. 7 soit au minimum 500mm. Si la cote "X" est inférieure à 50 mm, réaliser un essai d'impact à l'endroit illustré dans la Fig. 7, conformément à la norme UNI EN 12445 et vérifier que les valeurs relevées soient conformes aux prescriptions de la norme UNI EN 12453.

Si les valeurs de poussée ne font pas partie des valeurs spécifiées par la norme UNI EN 12453, il est OBLIGATOIRE de protéger la zone illustrée dans la figure 7 au moyen d'un dispositif de protection conforme à la norme UNI EN 12978.



Fig. 7

2.4. INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR

- Fixer la patte postérieure dans la position qu'on vient de déterminer. Si nécessaire, on peut modifier la longueur de la patte postérieure de manière à respecter les cotes d'installation (y compris la cote Z).
 - En présence de piliers en fer, souder directement la patte sur ce dernier (Fig. 8).
 - En présence de piliers en maçonnerie, utiliser la plaque spéciale (disponible en option) pour la fixation à visser.
 - Souder la patte postérieure sur la plaque à visser en l'introduisant dans la fente appropriée (Fig. 9).
 - Fixer le tout au pilier en utilisant des systèmes de fixation adéquats (Fig. 10).

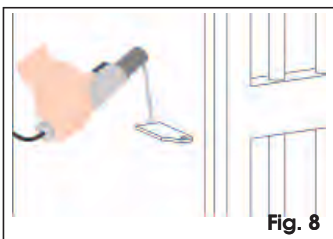


Fig. 8

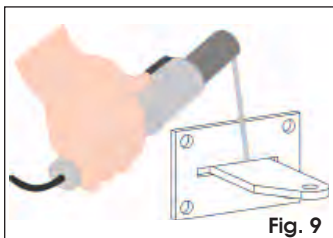


Fig. 9

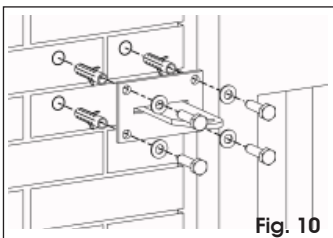


Fig. 10

- 👉** Durant les opérations de fixation de la patte postérieure, contrôler avec un niveau à bulle l'horizontalité parfaite de cette dernière.

- Fixer l'opérateur à la patte postérieure qu'on vient de fixer avec les axes et les anneaux élastiques fournis (Fig. 11).

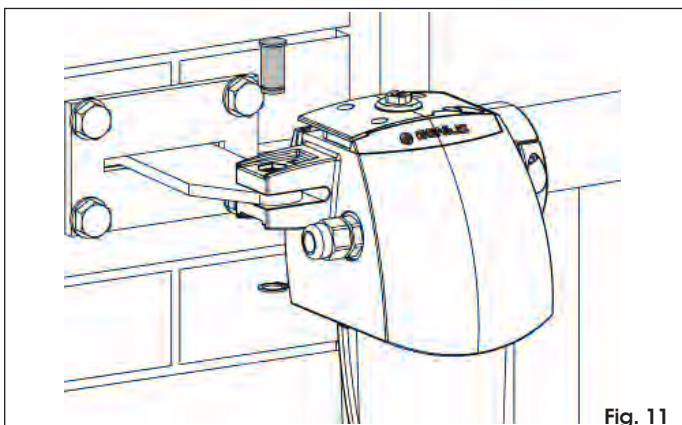


Fig. 11

- ⚠** L'opérateur G-BAT est disponible dans les versions droite et gauche. L'opérateur doit toujours être positionné d'après la Fig. 12. Un opérateur est "droit" lorsqu'en regardant le portail du côté de l'installation de l'opérateur, il se trouve à droite du vantail (ou sur le vantail de droite en cas d'applications à deux moteurs). Par conséquent, le moteur qui se trouve à gauche (ou sur le vantail de gauche) est identifié comme un

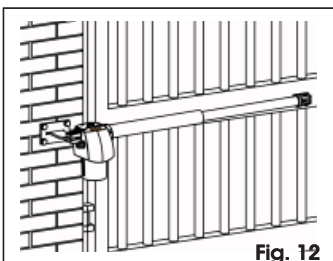


Fig. 12

opérateur "gauche".

- Disposer l'opérateur pour le fonctionnement manuel en agissant sur le système de déverrouillage, voir paragraphe 6.
- Extraire complètement le tube jusqu'à son arrêt (Fig. 13).
- Rétablir le fonctionnement normal de l'opérateur, voir paragraphe 7.
- Tourner la tige de l'opérateur d'un demi-tour ou d'un tour en sens horaire, Fig. 14, de manière à rétracter la tige.

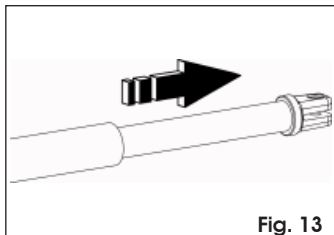
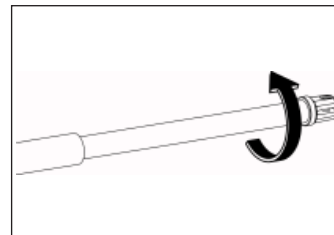


Fig. 13



- Monter la patte antérieure avec l'axe et les anneaux élastiques fournis (Fig. 15).

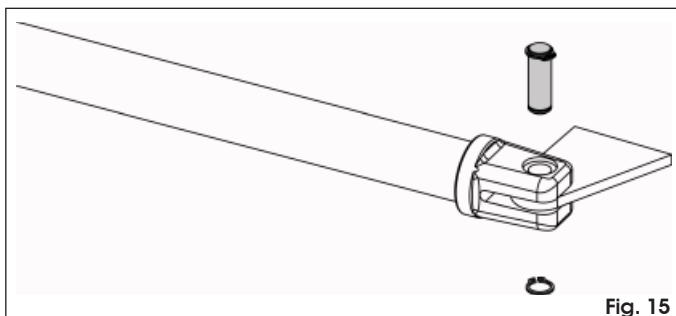


Fig. 15

- Fermer le vantail du portail.
- Approcher le tube de l'opérateur contre le vantail jusqu'à ce que la patte antérieure soit posée sur le vantail (Fig. 16).
- Contrôler avec un niveau à bulle, l'horizontalité parfaite de l'opérateur et fixer provisoirement la patte antérieure avec deux points de soudure (Fig. 16).

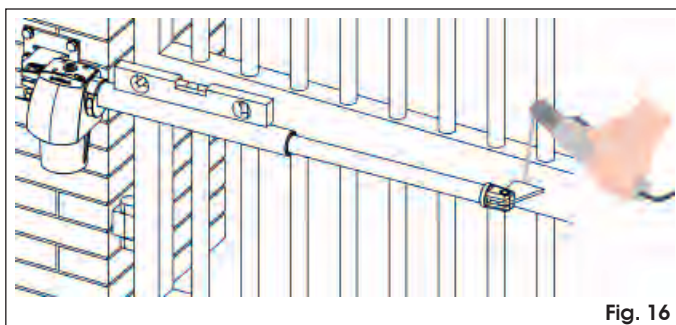


Fig. 16

- Disposer l'opérateur pour le fonctionnement manuel, voir paragraphe 6, et vérifier que le vantail puisse exécuter toute l'ouverture souhaitée, en s'arrêtant au niveau des arrêts mécaniques en ouverture. Si nécessaire, démonter la patte antérieure et répéter les opérations à partir du point 8.
- Souder définitivement la patte antérieure sur le vantail.

- 👉** On conseille de démonter momentanément l'opérateur de la patte pour éviter qu'il ne subisse des dégâts durant la soudure.

On conseille de graisser tous les axes de fixation de l'opérateur.

- Installer le deuxième moteur éventuel.
- Installer le coffret de l'armoire électronique ainsi que les accessoires éventuels en suivant les instructions correspondantes.

3. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Après l'installation du moteur et de tous les accessoires nécessaires, réaliser les connexions dans la centrale de commande en suivant les instructions de cette dernière.

- 👉** S'il faut allonger le câble d'alimentation, prévoir une boîte de dérivation pour la connexion des deux câbles.

4. MISE EN FONCTION

Après avoir connecté le moteur et les accessoires, programmer le cycle de fonctionnement d'après les instructions de la centrale de commande.

5. ESSAI DE L'AUTOMATISME

Effectuer un contrôle fonctionnel minutieux de l'automatisme et de tous les dispositifs installés, en s'assurant en particulier du fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.

Expliquer au Client Utilisateur le fonctionnement et l'utilisation de l'automatisme en lui signalant les zones de danger potentiel.

Remettre au Client Utilisateur le livret "Instructions pour l'utilisateur" fourni avec cette instruction.

6. FONCTIONNEMENT MANUEL

S'il est nécessaire d'actionner manuellement le portail à la suite d'une coupure de courant ou du dysfonctionnement de l'opérateur, procéder comme suit :

1. Couper le courant en agissant sur l'interrupteur différentiel, même en cas d'absence d'alimentation électrique.
2. Introduire la clé de manœuvre dans son logement situé dans la partie supérieure de l'opérateur (Fig. 17).
3. Tourner la clé dans le sens de la flèche (Fig. 18), le levier de déverrouillage s'ouvre légèrement pour faciliter la prise.
4. Tourner le levier de déverrouillage jusqu'à son arrêt (Fig. 19).

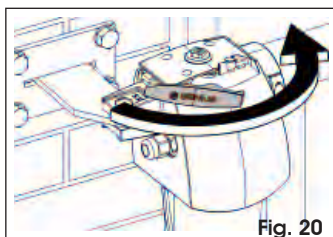
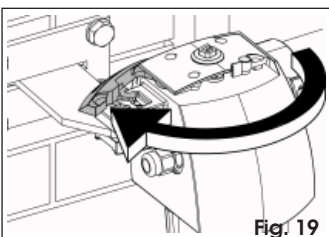
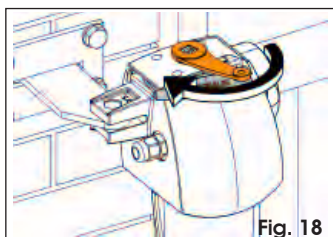
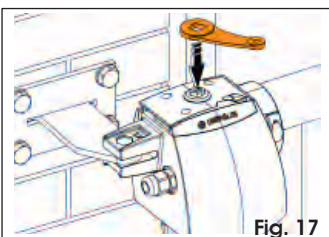
 Cette opération peut exiger une certaine force.

5. Actionner le vantail manuellement.

7. RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL

Pour rétablir le fonctionnement normal, procéder comme suit :

1. S'assurer que l'alimentation n'est pas sous tension en agissant sur l'interrupteur différentiel.
2. Fermer le levier de déverrouillage (Fig. 20).
3. Exercer une légère pression pour que le levier s'enclenche.
4. Actionner le vantail manuellement jusqu'à son arrêt.
5. Mettre le système sous tension.
6. Commander une paire de cycles de fonctionnement pour vérifier le rétablissement correct de toutes les fonctions.



8. ENTRETIEN

Afin d'assurer dans le temps un fonctionnement correct et un niveau de sécurité constant, on recommande d'exécuter, tous les six mois, un contrôle général de l'installation. Dans le livret "Instructions pour l'Utilisateur", on a disposé un formulaire d'enregistrement des interventions.

9. APPLICATIONS SPÉCIALES

Toute application différente de celles qui sont décrites dans ce manuel, sont FORMELLEMENT INTERDITES.

10. RÉPARATIONS

L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement à du personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.

11. ACCESSOIRES

Pour les accessoires disponibles, consulter le catalogue GENIUS.

1. DESCRIPCIÓN	pág.17
1.1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	pág.17
1.2. DIMENSIONES	pág.17
2. INSTALACIÓN	pág.18
2.1. PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS (EQUIPO ESTÁNDAR)	pág.18
2.2. COMPROBACIONES PREVIAS	pág.18
2.3. COTAS DE INSTALACIÓN	pág.18
2.4. INSTALACIÓN DEL OPERADOR	pág.19
3. CONEXIONES ELÉCTRICAS	pág.19
4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	pág.20
5. PRUEBA DEL AUTOMATISMO	pág.20
6. FUNCIONAMIENTO MANUAL	pág.20
7. RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL	pág.20
8. MANTENIMIENTO	pág.20
9. APLICACIONES ESPECIALES	pág.20
10. REPARACIONES	pág.20
11. ACCESORIOS	pág.20

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD PARA MÁQUINAS (DIRECTIVA 98/37/CE)

Fabricante: GENIUS S.p.A.

Dirección: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo - ITALIA

Declara que: El operador mod. **G-BAT/G-BAT Lento/G-BAT 24** con alimentación 230Vac

- ha sido fabricado para ser incorporado en una máquina o para ser ensamblado con otras maquinarias para constituir una máquina de conformidad con la Directiva 98/37/CE;
- cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes directivas CEE:
 - 2006/95/CE directiva de Baja Tensión.
 - 2004/108/CE directiva de Compatibilidad Electromagnética.

Asimismo declara que no está permitido poner en funcionamiento la maquinaria hasta que la máquina en la que deberá incorporarse o de la cual será un componente haya sido identificada y se haya declarado su conformidad con las condiciones de la Directiva 89/392/CEE y sucesivas modificaciones incorporada a la legislación nacional por el DPR n° 459 del 24 de julio de 1996.

Grassobbio, 30 de Mayo 2008

El Administrador Delegado
D. Gianantoni

Notas para la lectura de las instrucciones

Leer completamente este manual antes de empezar la instalación del producto.

El símbolo  destaca notas importantes para la seguridad de las personas y la integridad del automatismo.

El símbolo  evidencia notas sobre las características o el funcionamiento del producto.

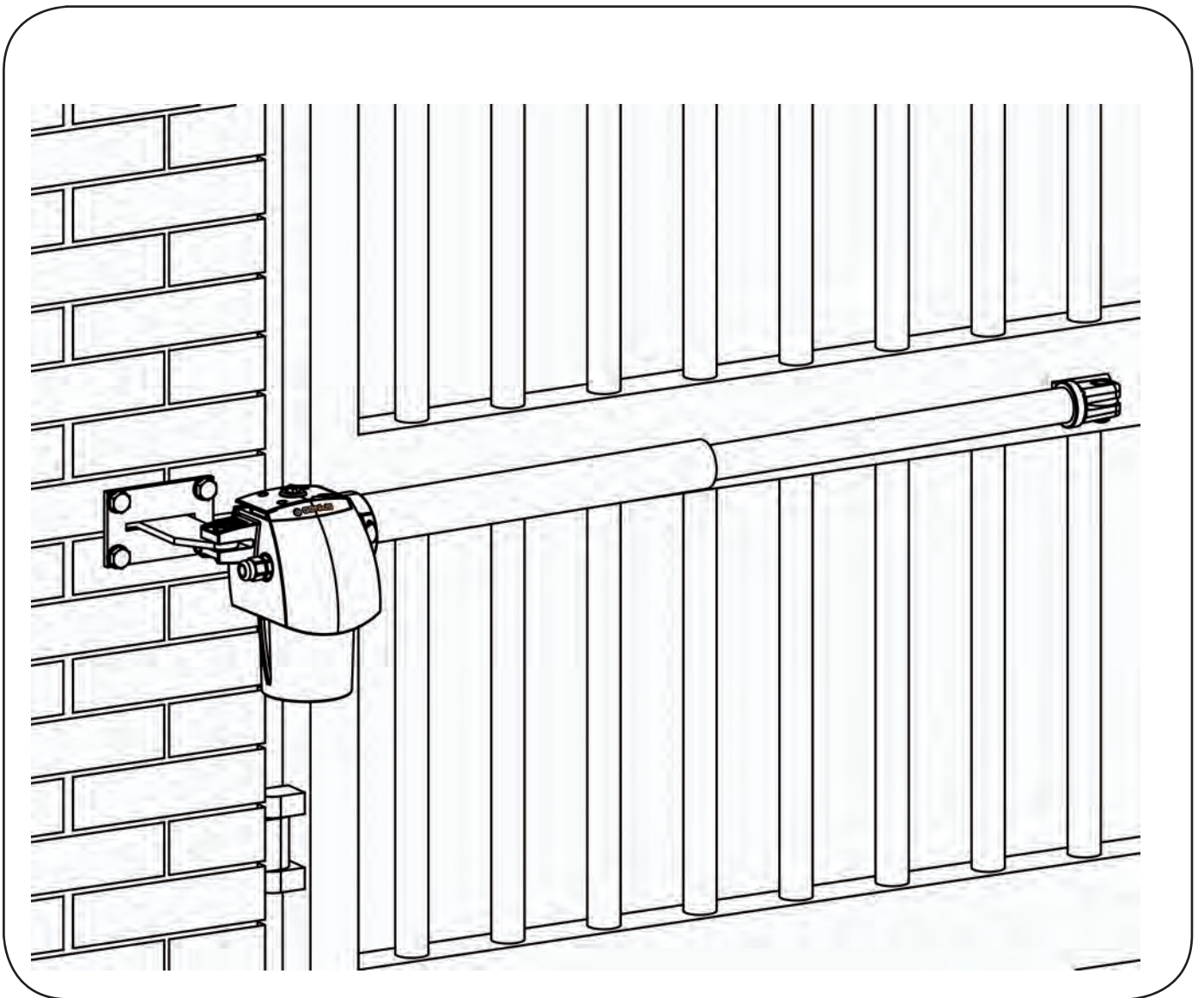
G - BAT

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCTIONS POUR L'USAGER

INSTRUCCIONES PARA EL USO

GEBRAUCHSANLEITUNG - GIDS VOOR DE GEBRUIKER



GENIUS[®]

COMPANY

WITH QUALITY SYSTEM

CERTIFIED BY DNV

= UNI EN ISO 9001/2000 =

CE

⚠ Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per eventuali necessità future

NORME GENERALI DI SICUREZZA

L'automazione **G-BAT**, se correttamente installata ed utilizzata, garantisce un elevato grado di sicurezza. Alcune semplici norme di comportamento possono evitare inoltre inconvenienti accidentali:

- Non sostare e non permettere a bambini, persone o cose di sostare nelle vicinanze dell'automazione, soprattutto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini, radiocomandi o qualsiasi altro datore d'impulso che possa azionare involontariamente l'automazione.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'automazione.
- Non contrastare volontariamente il movimento del cancello.
- Evitare che rami o arbusti possano interferire col movimento del cancello.
- Mantenere efficienti e ben visibili i sistemi di segnalazione luminosa.
- Non tentare di azionare manualmente il cancello se non dopo averlo sbloccato.
- In caso di mal funzionamenti, sbloccare il cancello per consentire l'accesso ed attendere l'intervento tecnico di personale qualificato.
- Una volta predisposto il funzionamento manuale, prima di ripristinare il funzionamento normale, togliere alimentazione elettrica all'impianto.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte il sistema d'automazione.
- Astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Far verificare almeno semestralmente l'efficienza dell'automazione, dei dispositivi di sicurezza e del collegamento di terra da personale qualificato.

DESCRIZIONE

L'automazione **G-BAT** è ideale per il controllo di aree di accesso veicolare in ambito residenziale.

G-BAT per cancelli a battente è un operatore elettromeccanico irreversibile che trasmette il movimento all'anta tramite un sistema a vite senza fine.

Per il comportamento del cancello nelle diverse logiche di funzionamento, fare riferimento al Tecnico d'installazione.

Nelle automazioni sono presenti dispositivi di sicurezza (fotocellule) che impediscono la richiusura del cancello quando un ostacolo si trova nella zona da loro protetta.

Il sistema garantisce il blocco meccanico quando il motore non è in funzione.

Un comodo sblocco manuale rende manovrabile il cancello in caso di black-out o disservizio.

La segnalazione luminosa indica il movimento in atto del cancello.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso sia necessario movimentare manualmente il cancello a causa di mancanza dell'alimentazione o di disservizio dell'operatore stesso agire come di seguito:

1. Togliere l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore differenziale, anche in caso di mancanza di alimentazione.
2. Inserire la chiave di manovra sull'apposita sede posizionata nella parte superiore dell'operatore (Fig. 1).
3. Ruotare la chiave nella direzione della freccia (Fig. 2), la leva di sblocco si apre leggermente per facilitare la presa.
4. Ruotare la leva di sblocco sino al suo arresto (Fig. 3).

👉 Questa operazione può richiedere una certa forza.

5. Muovere manualmente l'anta.

RIPRISTINO DEL NORMALE FUNZIONAMENTO

Per ripristinare il normale funzionamento del motore agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato agendo sull'interruttore differenziale.
2. Chiudere la leva di sblocco (Fig. 4).
3. Esercitare una leggera pressione per far agganciare la leva.
4. Muovere manualmente l'anta sino al suo arresto.
5. Alimentare il sistema.
6. Comandare un paio di cicli di lavoro per verificare il corretto ripristino di tutte le funzioni.

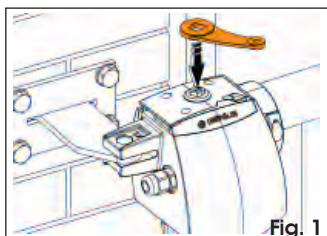


Fig. 1

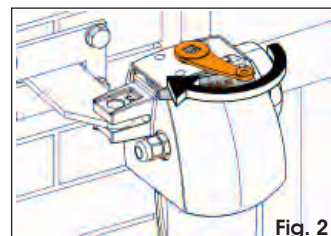


Fig. 2

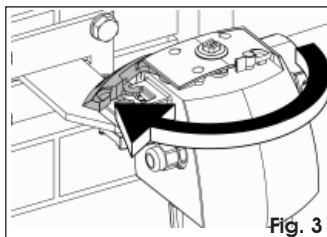


Fig. 3

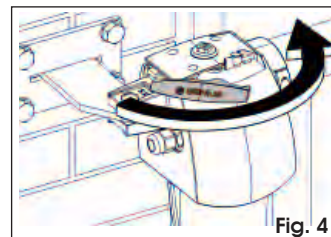


Fig. 4

MANUTENZIONE

Al fine d'assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza è opportuno eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto. Nel fascicolo "Guida per l'Utente" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi.

RIPARAZIONE

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.

ACCESSORI DISPONIBILI

Per gli accessori disponibili fare riferimento al listino GENIUS.

⚠ Read the instructions carefully before using the product and store them for future use

GENERAL SAFETY REGULATIONS

If correctly installed and used, the **G-BAT** automated system ensures a high degree of safety. Some simple rules on behaviour can prevent accidental trouble:

- Do not stand near the automated system, and do not allow children, persons or things to do so, especially when it is operating.
- Keep radio-controls, or any other pulse generators that could involuntarily activate the automated system, well away from children.
- Do not allow children to play with the automated system.
- Do not willingly obstruct gate movement.
- Prevent any branches or shrubs from interfering with gate movement.
- Keep indicator-lights efficient and easy to see.
- Do not attempt to activate the gate by hand unless you have released it.
- In the event of malfunctions, release the gate to allow access and wait for qualified technical personnel to do the necessary work.
- When you have set manual operation mode, cut power to the system before restoring normal operation.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- Do not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- At least every six months: arrange a check by qualified personnel of the automated system, safety devices and earth connection.

DESCRIPTION

The **G-BAT** automated system is ideal for controlling vehicle access areas in residential ambients.

G-BAT for swing leaf gates is an irreversible electro-mechanical operator which transmits movement to the leaf via a worm screw system.

For behaviour of the gate in different function logics, consult the installation Technician.

Automated systems include safety devices (photocells) that prevent the gate from closing when there is an obstacle in the area they protect.

The system guarantees mechanical blocking when the motor is not operating.

A handy manual release facility makes it possible to move the gate in the event of a power cut or fault.

The indicator-light indicates that the gate is moving.

MANUAL OPERATION

If the gate has to be moved manually due to a power cut or operator failure, proceed as follows:

1. Cut electrical power with the differential switch, also in the event of a power cut.
2. Insert the manoeuvring key in its seat located at the top of the operator (Fig.1).
3. Turn the key in the direction of the arrow (Fig.2) – the release lever opens slightly to facilitate meshing.
4. Rotate the release lever until it stops, (Fig.3).

 This operation may require some force.

5. Move the leaf by hand.

RESTORING NORMAL OPERATION MODE

Procedure for restoring normal operation of the motor:

1. Make sure that the system is not powered, using the differential switch.
2. Close the release lever (Fig.4).
3. Exert light pressure to attach the lever.
4. Move the leaf by hand until it stops.
5. Supply power to the system.
6. Command a couple of work cycles to verify correct restoration of all functions.

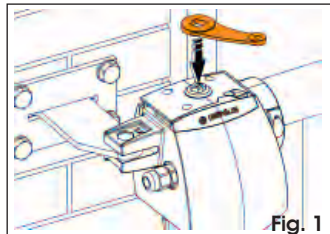


Fig. 1

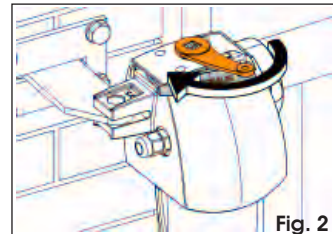


Fig. 2

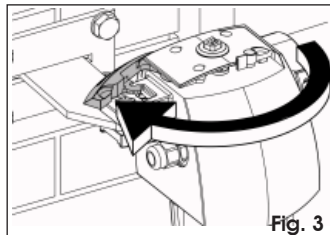


Fig. 3

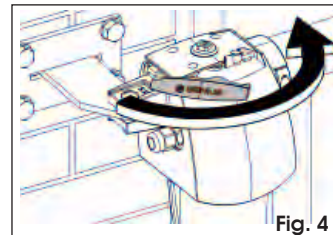


Fig. 4

MAINTENANCE

To ensure correct long-term operation and a constant level of safety, we advise you to generally control the system every 6 months. In the "User's Guide" booklet, there is a form for recording jobs.

REPAIRS

The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.

AVAILABLE ACCESSORIES

For available accessories, consult the GENIUS price list.

⚠ Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour toute nécessité future éventuelle

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

S'il est correctement installé et utilisé, l'automatisme **G-BAT** garantit un haut niveau de sécurité. Par ailleurs, quelques règles simples de comportement peuvent éviter bien des accidents :

- Ne pas stationner et interdire aux enfants, aux personnes et aux choses de stationner près de l'automatisme et en particulier durant le fonctionnement.
- Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre dispositif générateur d'impulsion, pour éviter que l'automatisme ne soit actionné involontairement.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'automatisme.
- Ne pas contraster volontairement le mouvement du portail.
- Éviter que des branches ou des arbustes n'entravent le mouvement du portail.
- Faire en sorte que les systèmes de signalisation lumineuse soient toujours efficaces et bien visibles.
- N'actionner manuellement le portail qu'après l'avoir déverrouillé.
- En cas de dysfonctionnement, déverrouiller le portail pour permettre l'accès et attendre l'intervention technique du personnel qualifié.
- Lorsque le fonctionnement manuel a été disposé, mettre l'installation hors tension avant de rétablir le fonctionnement normal.
- N'effectuer aucune modification sur les composants qui font partie du système d'automation.
- Éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié.
- Faire vérifier, au moins tous les six mois, l'efficacité de l'automatisme, des dispositifs de sécurité et de la mise à la terre par du personnel qualifié.

DESCRIPTION

L'automatisme **G-BAT** est l'idéal pour le contrôle des zones d'accès de véhicules dans un cadre domestique.

L'automatisme **G-BAT** pour portails battants est un opérateur électromécanique irréversible qui transmet le mouvement au vantail par l'intermédiaire d'un système à vis sans fin.

Pour le comportement du portail dans les différentes logiques de fonctionnement, s'adresser à l'Installateur.

Les automatismes disposent de dispositifs de sécurité (photocellules) qui empêchent la refermeture du portail en cas d'obstacle dans la zone qu'ils protègent.

Le système garantit le blocage mécanique du portail quand le moteur n'est pas en fonction.

Un dispositif pratique de déverrouillage permet de manœuvrer le portail en cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement.

La signalisation lumineuse indique le mouvement en cours du portail.

FONCTIONNEMENT MANUEL

S'il est nécessaire d'actionner manuellement le portail à la suite d'une coupure de courant ou du dysfonctionnement de l'opérateur, procéder comme suit :

1. Couper le courant en agissant sur l'interrupteur différentiel, même en cas d'absence d'alimentation électrique.
2. Introduire la clé de manœuvre dans son logement situé dans la partie supérieure de l'opérateur (Fig. 1).
3. Tourner la clé dans le sens de la flèche (Fig. 2), le levier de déverrouillage s'ouvre légèrement pour faciliter la prise.
4. Tourner le levier de déverrouillage jusqu'à son arrêt (Fig. 3).

 Cette opération peut exiger une certaine force.

5. Actionner le vantail manuellement.

RÉTABLISSMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL

Pour rétablir le fonctionnement normal, procéder comme suit :

1. S'assurer que l'alimentation n'est pas sous tension en agissant sur l'interrupteur différentiel.
2. Fermer le levier de déverrouillage (Fig. 4).
3. Exercer une légère pression pour que le levier s'enclenche.
4. Actionner le vantail manuellement jusqu'à son arrêt.
5. Mettre le système sous tension.
6. Commander une paire de cycles de fonctionnement pour vérifier le rétablissement correct de toutes les fonctions.

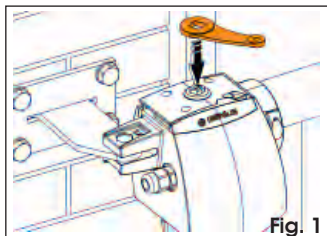


Fig. 1

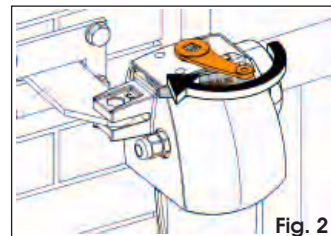


Fig. 2

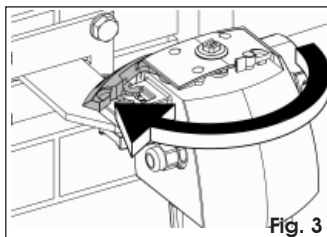


Fig. 3

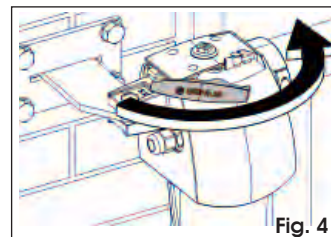


Fig. 4

ENTRETIEN

Afin d'assurer dans le temps un fonctionnement correct et un niveau de sécurité constant, on recommande d'exécuter, tous les six mois, un contrôle général de l'installation. Dans le livret "Instructions pour l'Utilisateur", on a disposé un formulaire d'enregistrement des interventions.

RÉPARATIONS

L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement à du personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.

ACCESSOIRES DISPONIBLES

Pour les accessoires disponibles, consulter le catalogue GENIUS.

⚠ Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para posibles usos futuros

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

El automatismo **G-BAT**, si se instala y utiliza correctamente, garantiza un elevado grado de seguridad. Algunas simples normas de comportamiento pueden evitar inconvenientes o accidentes:

- No se detenga y no permita que niños, personas u objetos estén detenidos cerca del automatismo, evitándolo todavía más durante el funcionamiento.
- Mantenga fuera del alcance de los niños radiomandos o cualquier otro generador de impulsos para evitar que el automatismo pueda accionarse involuntariamente.
- No permita que los niños jueguen con el automatismo.
- No obstaculice voluntariamente el movimiento de la cancela.
- Evite que ramas o arbustos interfieran con el movimiento de la cancela.
- Mantenga en buen estado y bien visibles los sistemas de señalización luminosa.
- No intente accionar manualmente la cancela si no está desbloqueada.
- En caso de mal funcionamiento, desbloquee la cancela para permitir el acceso y espere a que personal técnico cualificado intervenga para solucionar el problema.
- Una vez preparado el funcionamiento manual, quite la alimentación eléctrica al equipo antes de reanudar el funcionamiento normal.
- No efectúe ninguna modificación en los componentes que formen parte del sistema del automatismo.
- Absténgase de intentar reparar o de intervenir directamente, dirijase exclusivamente a personal cualificado.
- Haga verificar por lo menos semestralmente el funcionamiento del automatismo, de los dispositivos de seguridad y la conexión a tierra por personal cualificado.

DESCRIPCIÓN

El automatismo **G-BAT** es ideal para el control de áreas de acceso de vehículos en ámbito residencial.

G-BAT para cancelas batientes es un operador electromecánico irreversible que transmite el movimiento a la hoja por medio de un sistema de tornillo sin fin.

Para conocer en detalle el comportamiento de la cancela en las diferentes lógicas de funcionamiento, consulte al Técnico instalador.

Los automatismos están equipados con dispositivos de seguridad (fotocélulas) que impiden el cierre de la cancela cuando un obstáculo se encuentra en la zona protegida por dichos dispositivos.

El sistema garantiza el bloqueo mecánico cuando el motor no está en funcionamiento.

Un cómodo sistema de desbloqueo manual permite maniobrar la cancela en caso de falta de alimentación eléctrica o de avería. La señalización luminosa indica que la cancela está en movimiento.

FUNCIONAMIENTO MANUAL

Si fuera necesario accionar manualmente el operador, por ejemplo por un corte de corriente o por fallo del operador, proceda del siguiente modo:

1. Quite la alimentación eléctrica por medio del interruptor diferencial, también en caso de corte de corriente.
2. Introduzca la llave de maniobra en la específica sede situada en la parte superior del operador (Fig. 1).
3. Gire la llave en la dirección indicada por la flecha (Fig. 2), la palanca de desbloqueo se abre ligeramente para facilitar el agarre.
4. Gire la palanca de desbloqueo hasta su tope (Fig. 3).

 Esta operación puede requerir una cierta fuerza.

5. Mueva manualmente la hoja.

RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL

Para restablecer el funcionamiento normal del motor proceda del siguiente modo:

1. Asegúrese de que el equipo no esté alimentado apagando el interruptor diferencial.
2. Cierre la palanca de desbloqueo (Fig. 4).
3. Ejercer una ligera presión para que la palanca se enganche.
4. Mueva manualmente la hoja hasta que se detenga.
5. Alimente el sistema.

6. Mande un par de ciclos de trabajo para comprobar que todas las funciones se han restablecido correctamente.

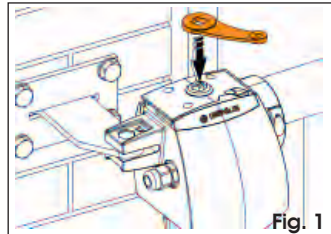


Fig. 1

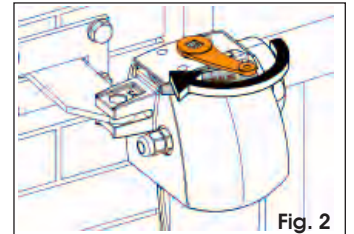


Fig. 2

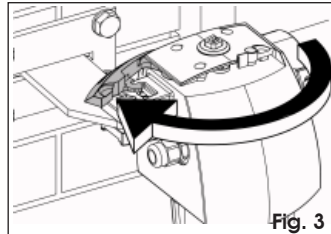


Fig. 3

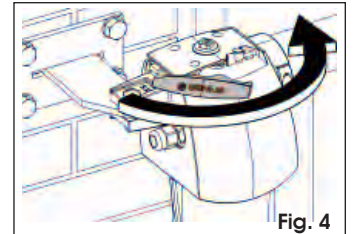


Fig. 4

MANTENIMIENTO

Para asegurar un correcto funcionamiento a lo largo del tiempo y un constante nivel de seguridad es conveniente realizar, con periodicidad semestral, un control general del equipo. En el fascículo "Guía para el Usuario" se ha preparado un módulo para anotar las intervenciones.

REPARACIONES

El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.

ACCESORIOS DISPONIBLES

Para los accesorios disponibles consulte la lista GENIUS.

⚠ Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen aufmerksam zu lesen und dann für den eventuellen zukünftigen Bedarf aufzubewahren

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei korrekter Installation und sachgemäßer Anwendung gewährleistet die Automation **G-BAT** ein hohes Sicherheitsniveau. Einige einfache Verhaltensregeln können außerdem unbeabsichtigte Störungen vermeiden:

- Vor allem während des Betriebs dürfen sich Kinder, andere Personen oder Gegenstände niemals in der Nähe der Automation aufhalten bzw. befinden.
- Funksteuerungen oder andere Impulsgeber sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, damit die unbeabsichtigte Betätigung der Automation vermieden wird.
- Kinder dürfen nicht mit der Automation spielen.
- Die Bewegung des Tors darf nicht absichtlich behindert werden.
- Vermeiden, dass Zweige oder Büsche die Bewegung des Tors beeinträchtigen.
- Darauf achten, dass die Leuchtsignalsysteme stets funktionstüchtig und gut sichtbar sind.
- Das Tor darf nur dann mit der Hand betätigt werden, wenn es entriegelt wurde.
- Bei Betriebsstörungen das Tor entriegeln, um den Zugang zu ermöglichen und den Einsatz technischen Fachpersonals abwarten.
- Wenn der manuelle Betrieb eingestellt ist, muss die Stromzufuhr zur Anlage vor der Wiederherstellung des Normalbetriebs unterbrochen werden.
- Keine Änderungen an den Bauteilen des Automationssystems vornehmen.
- Reparaturen oder direkte Arbeiten nicht auf eigene Faust durchführen, sondern Fachkräfte damit beauftragen.
- Im Abstand von mindestens 6 Monaten die Funktionstüchtigkeit der Automation, der Sicherheitseinrichtungen und der Erdung von Fachkräften prüfen lassen.

BESCHREIBUNG

Die Automation **G-BAT** ist ideal für die Durchfahrtskontrolle in Wohnbereichen.

Bei der Automation **G-BAT** für Flügeltore handelt es sich um einen elektromechanischen, irreversiblen Antrieb, der die Bewegung über ein Schneckengetriebesystem auf den Flügel überträgt.

Für Informationen über das Verhalten des Tors in den verschiedenen Steuerungslogiken wenden Sie sich an den mit der Montage beauftragten Techniker.

Die Automationen enthalten Sicherheitseinrichtungen (Fotozellen), die das erneute Schließen des Tors verhindern, wenn sich ein Hindernis in dem jeweiligen geschützten Bereich befindet.

Das System gewährleistet die mechanische Sperre, wenn der Motor nicht läuft.

Durch eine praktische Entriegelung kann das Tor auch bei Stromausfall oder Betriebsstörungen betätigt werden. Das Leuchtsignal zeigt an, dass sich das Tor in Bewegung befindet.

MANUELLER BETRIEB

Sollte es aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen des Antriebs erforderlich sein, das Tor manuell zu bewegen, sind folgende Schritte durchzuführen:

1. Die Stromzufuhr mittels des Fehlerstromschutzschalters (auch bei Stromausfall) unterbrechen.
2. Den Betätigungsschlüssel in die entsprechende Aufnahme am oberen Teil des Antriebs einstecken (Abb. 1).
3. Den Schlüssel in Pfeilrichtung drehen (Abb. 2): Der Entriegelungshebel öffnet sich leicht, um das Eingreifen zu erleichtern.
4. Den Entriegelungshebel bis zum Anschlag drehen (Abb. 3).

⚠ Dieser Vorgang kann einen gewissen Kraftaufwand erfordern.

5. Den Flügel mit der Hand bewegen.

WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

Zur Wiederherstellung des Normalbetriebs des Motors sind die nachfolgenden Schritte auszuführen:

1. Mit dem Fehlerstromschutzschalter sicherstellen, dass die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen ist.
2. Den Entriegelungshebel schließen (Abb. 4).
3. Leicht drücken, damit der Hebel einrastet.
4. Den Flügel mit der Hand bis zum Anschlag bewegen.
5. Das System mit Strom versorgen

6. Einige Zyklen ausführen, um die korrekte Wiederherstellung aller Funktionen sicherzustellen.

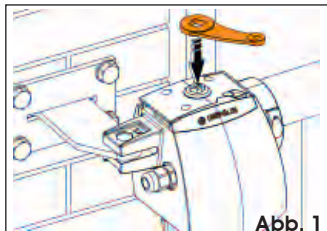


Abb. 1

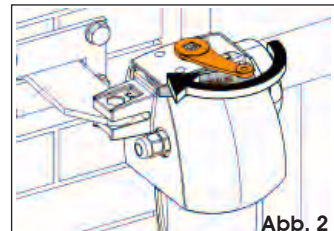


Abb. 2

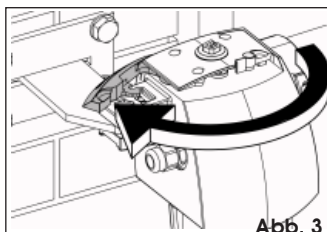


Abb. 3

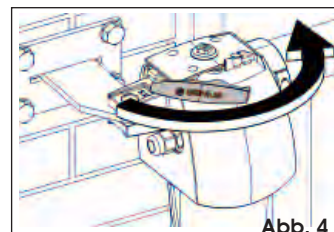


Abb. 4

WARTUNG

Zur Gewährleistung eines dauerhaft reibungslosen Betriebs und eines konstanten Sicherheitsniveaus sollte im Abstand von jeweils 6 Monaten eine allgemeine Kontrolle der Anlage vorgenommen werden. Im Heft „Anweisungen für den Benutzer“ ist ein Vordruck für die Aufzeichnung der Wartungsarbeiten enthalten.

REPARATUREN

Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.

LIEFERBARES ZUBEHÖR

Für das erhältliche Zubehör wird auf die GENIUS-Preisliste verwiesen.

⚠ Lees de instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken, en bewaar ze voor eventuele toekomstige raadpleging

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het automatisch systeem **G-BAT** garandeert, als het op correcte wijze is geïnstalleerd en gebruikt, een hoge mate van veiligheid. Daarnaast kunnen een aantal simpele gedragsregels accidentele ongemakken voorkomen:

- Blijf niet in de buurt van het automatisch systeem staan, en sta niet toe dat kinderen, personen of voorwerpen er in de buurt staan, vooral als hij in werking is.
- Houd de radio-afstandsbediening en alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem per ongeluk kan worden bediend.
- Sta niet toe dat kinderen met het automatisch systeem spelen.
- Houd niet opzettelijk de beweging van de poort tegen.
- Zorg dat takken of struiken de beweging van de vleugels niet kunnen hinderen.
- Zorg dat de lichtsignalen altijd goed werken en goed zichtbaar zijn.
- Probeer de poort niet met de hand te bewegen als hij niet eerst ontgrendeld is.
- In geval van storing moet de poort worden ontgrendeld om toegang mogelijk te maken, en wacht op de technische assistentie van een gekwalificeerd technicus.
- Als de handbediende werking is ingesteld, moet de elektrische voeding naar de installatie worden uitgeschakeld alvorens de normale werking te herstellen.
- Voer geen wijzigingen uit op onderdelen die deel uitmaken van het automatisch systeem.
- Doe geen pogingen tot reparaties of directe ingrepen, en wend u uitsluitend tot gekwalificeerd personeel.
- Laat de werking van het automatisch systeem, de veiligheidsvoorzieningen en de aarding minstens eenmaal per half jaar controleren door gekwalificeerd personeel.

BESCHRIJVING

Het automatische systeem **G-BAT** is ideaal om de toegang van voertuigen in een residentiële context te controleren.

Het automatisch systeem **G-BAT** voor vleugelpoorten is een onomkeerbare elektromechanische aandrijving die de beweging op de vleugel overbrengt door middel van een wormschroefstelsel.

Raadpleeg een installatietechnicus voor het gedrag van de poort met de verschillende bedrijfslogica's.

Automatische systemen hebben veiligheidsvoorzieningen (fotocellen) die verhinderen dat de poort weer sluit wanneer er zich een obstakel in het door hen beveiligde gebied bevindt.

Het systeem garandeert de mechanische vergrendeling wanneer de motor niet in werking is.

Een handig handbediend ontgrendelingsmechanisme zorgt ervoor dat het hek kan worden bewogen in geval van een black-out of een storing.

Het lichtsignaal geeft aan dat de poort in beweging is.

HANDBEDIENDE WERKING

Als de poort met de hand moet worden bewogen omdat de stroom is uitgevallen of in geval van een storing van de aandrijving, handel dan als volgt:

1. Schakel de elektrische voeding uit door de differentieel-schakelaar om te zetten, ook als er geen voeding is.
2. Steek de sleutel voor het manoeuvreren in de speciale holte aan de bovenkant van de aandrijving (Fig. 1).
3. Draai de sleutel in de richting van de pijl (Fig. 2), de ontgrendelingshendel gaat iets open om beter te kunnen worden gegrepen.
4. Draai de ontgrendelingshendel tot hij niet verder kan (Fig. 3).

 Voor deze handeling kan een zekere kracht worden vereist.

5. Beweeg de vleugel met de hand.

HERSTEL NORMALE WERKING

Handel als volgt om de normale werking van de motor te herstellen:

1. Zorg ervoor dat de installatie niet wordt gevoed door de differentieel-schakelaar om te zetten.
2. Sluit de ontgrendelingshendel (Fig. 4).
3. Oefen een lichte druk uit om de hendel vast te laten haken.
4. Beweeg de vleugel met de hand tot hij niet verder kan.

5. Schakel de voeding naar het systeem in.

6. Geef een paar keer een commando voor een werkingscyclus om te controleren of de alle functies correct zijn hersteld.

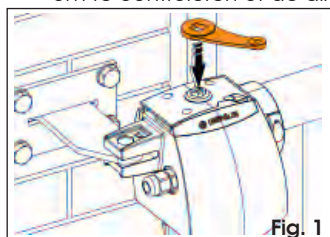


Fig. 1

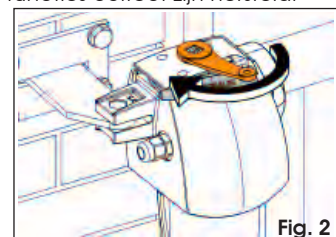


Fig. 2

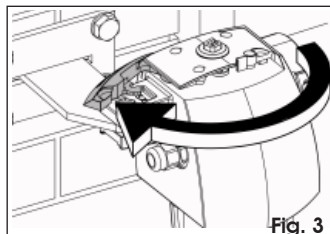


Fig. 3

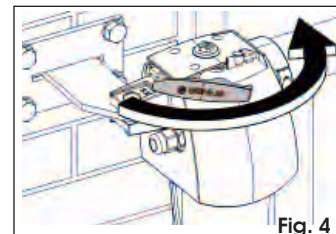


Fig. 4

ONDERHOUD

Om een goede werking op de lange termijn en een constant veiligheidsniveau te garanderen, is het beter om ieder half jaar een algemene controle op de installatie uit te voeren. Het boekje "Gebruikersgids" bevat een voorgedrukt formulier om ingrepen te registreren.

REPARATIES

De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

Raadpleeg de prijslijst van GENIUS voor verkrijgbare accessoires.

Nr	Data / Date / Date / Fecha / Datum / Datum	Descrizione intervento / Job description / Description de l'intervention / Descripción de la intervención / Beschreibung der Arbeiten / Beschrijving ingreep	Firme / Signatures / Signatures / Firma / Unterschrift / Handtekeningen
1			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
2			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
3			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
4			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
5			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
6			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
7			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
8			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
9			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
10			Tecnico / Technician Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, while leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications to hold necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: / Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel: / Stempel dealer:

GENIUS®

Via Padre Elzi, 32
24050 - Grassobbio
BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511
fax. 0039.035.4242600
info@geniusg.com
www.geniusg.com



0005810777 Rev.0

AUTOMATISMO G-BAT

El automatismo **G-BAT** para cancelas de hojas batientes es un operador que transmite el movimiento a la hoja por medio de un sistema de tornillo sin fin.

Un cómodo dispositivo de desbloqueo permite maniobrar manualmente la cancela en caso de falta de alimentación eléctrica o de avería del operador.

El operador **G-BAT** está disponible tanto en versión 230/115V como en versión 24V.

⚠ Lea completamente el presente manual antes de empezar la instalación.

Conserve el manual para futuras consultas.

El correcto funcionamiento y las características técnicas declaradas sólo se obtienen respetando las indicaciones presentes en este manual y con los accesorios y dispositivos de seguridad **GENIUS**.

Si falta un dispositivo de embrague mecánico es necesario, a fin de garantizar la seguridad del automatismo, utilizar una central de mando con un dispositivo de embrague electrónico regulable.

El operador **G-BAT** ha sido diseñado y fabricado para controlar el acceso de vehículos, **EVÍTESE CUALQUIER OTRA UTILIZACIÓN.**

Todo aquello que no esté expresamente especificado en este manual habrá de considerarse no permitido.

1. DESCRIPCIÓN

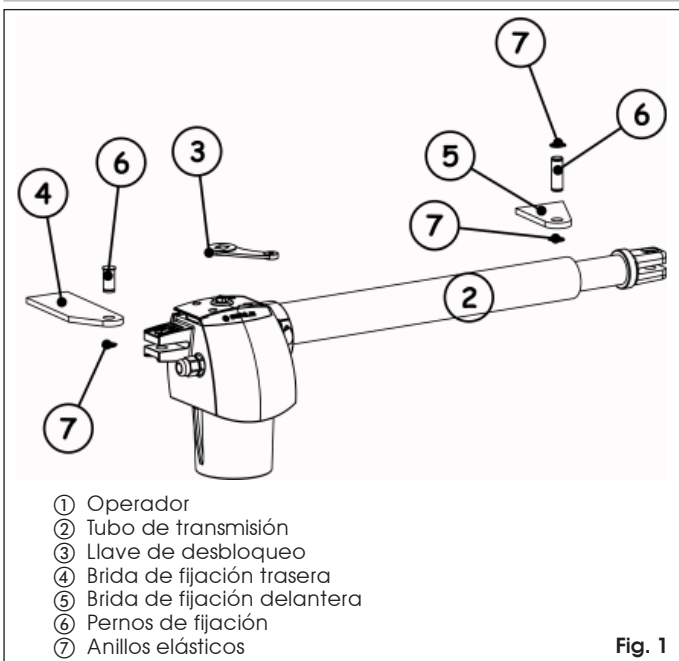


Fig. 1

1.1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	G-BAT	G-BAT Lento	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Tensión y frecuencia de alimentación	230Vac 50Hz		115Vac 60Hz	24Vdc
Potencia absorbida	280 W		350W	70W
Corriente absorbida	1.2 A		3 A	3 A
Termoprotección	140 °C			
Condensador	8µF 400V		25µF 250V	
Fuerza de empuje máx.	350 daN	300 daN	350 daN	300 daN
Carrera del vástago	300 mm / 400 mm			
Velocidad lineal del vástago	1.6 cm/seg	1.1 cm/seg	1.85 cm/seg	1.6 cm/seg
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 °C — +55°C			
Tipo y frecuencia de utilización [®]	S3 30%			Intensiva
Ciclos hora indicativos a 20°C	≥30 (≥24)	≥20 (≥16)	≥30 (≥24)	≥100 (≥75)
Peso del operador	6.5 Kg / 7Kg			
Grado de protección	IP 54			
Longitud máxima de la hoja [®]	3 m / 4 m			

① Para calcular la frecuencia de utilización consulte el párrafo 1.1.1.

② Con hojas de más de 2.5 m se requiere una electrocerradura para garantizar el bloqueo de la hoja

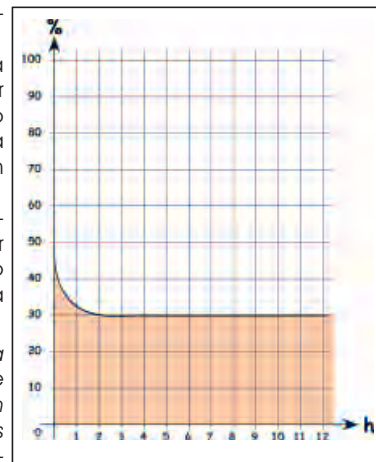
1.1.1. GRÁFICO Y FRECUENCIA DE UTILIZACIÓN

La curva permite hallar el tiempo máximo de trabajo (T) en función de la frecuencia de utilización (F).

Con referencia a la Norma IEC 34-1, el motorreductor **G-BAT** con un tipo de servicio S3, puede funcionar a una frecuencia de utilización del 30%.

Para garantizar el buen funcionamiento hay que actuar en el campo de trabajo situado por debajo de la curva.

La curva se obtiene a una temperatura de 20°C. La exposición directa a los rayos solares puede determinar la disminución de la frecuencia de utilización en un 20%.



CÁLCULO DE LA FRECUENCIA DE UTILIZACIÓN

Es el porcentaje del tiempo de trabajo efectivo (apertura + cierre) respecto al tiempo total del ciclo (apertura + cierre + tiempos de parada).

La fórmula de cálculo es la siguiente:

$$\% F = \frac{T_a + T_c}{T_a + T_c + T_p + T_i} \times 100$$

Donde:

T_a = tiempo de apertura

T_c = tiempo de cierre

T_p = tiempo de pausa

T_i = tiempo de intervalo entre un ciclo completo y el otro

1.2. DIMENSIONES

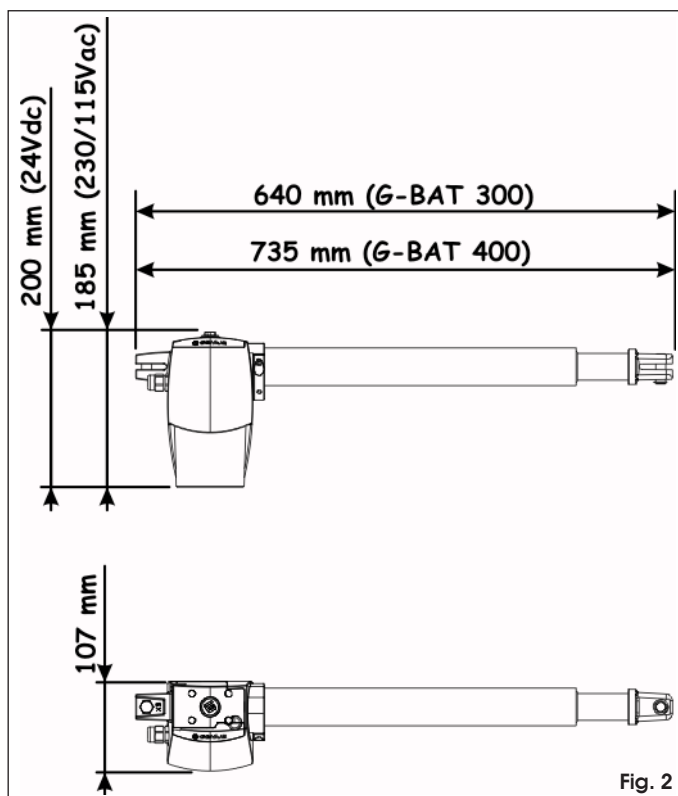


Fig. 2

2. INSTALACIÓN

2.1. PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS (EQUIPO ESTÁNDAR)

Para tender los cables eléctricos, utilice tubos rígidos y/o flexibles adecuados.

Para evitar cualquier interferencia se aconseja separar siempre los cables de alimentación de 230/115Vac de los cables de mando a baja tensión utilizando vainas separadas.

Si fuera necesario alargar el cable de alimentación del motor debe utilizarse un cable apto para colocaciones móviles exteriores.

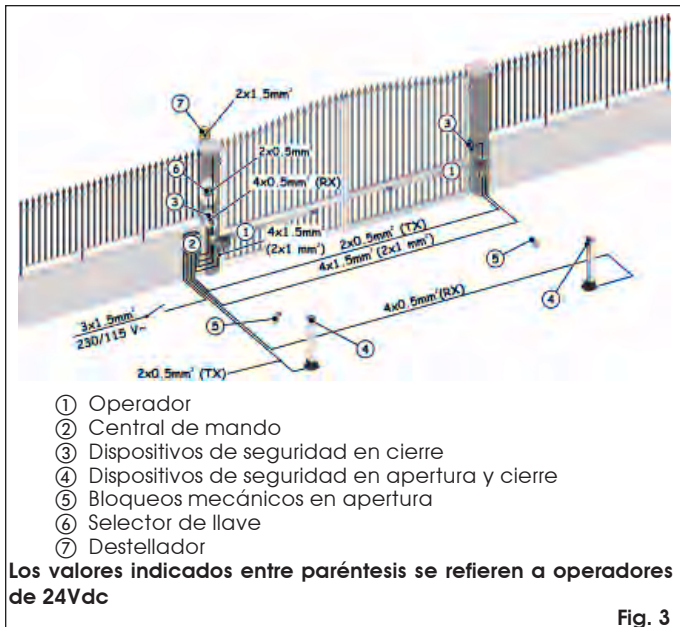


Fig. 3

2.2. COMPROBACIONES PREVIAS

Para que el automatismo funcione correctamente, la estructura de la cancela -ya existente o por realizar- tiene que presentar las siguientes características:

- Los elementos constructivos de la cancela deben ser conformes con lo establecido en las normas EN 12604 y EN 12605.
- Las dimensiones de las hojas no deben superar las medidas indicadas en el párrafo 1.1.
- Presencia de los bloqueos mecánicos de final de carrera tanto en apertura como en cierre
- Estructura de las hojas robusta y rígida, adecuada para el automatismo.
- Movimiento de las hojas regular y sin tropiezos durante toda la carrera.
- Buen estado y adecuada robustez de las bisagras.
- Compruebe la posibilidad de fijar el operador respetando las medidas de instalación, véase párrafo 2.3.
- Compruebe la existencia de una eficiente toma de tierra para la conexión eléctrica del operador.

⚠ El operador no puede ser utilizado para mover salidas de seguridad o cancelas instaladas en recorridos de emergencia (vías de escape).

Si en la hoja que se ha de motorizar está incorporada una puerta para el paso peatonal, es obligatorio añadir un interruptor de seguridad en la puerta, conectado a la entrada de stop, a fin de inhibir el funcionamiento del automatismo con la puerta abierta.

El estado de la estructura de la cancela influye directamente en la fiabilidad y seguridad del automatismo.

Se aconseja efectuar las posibles intervenciones de fábrica antes de instalar el operador.

2.3. COTAS DE INSTALACIÓN

Determine la posición de montaje del operador tomando como referencia la figura 4 en la que se especifica la altura mínima desde el suelo.

Para establecer las cotas de instalación del operador tome como referencia la figura 5 y la correspondiente tabla.

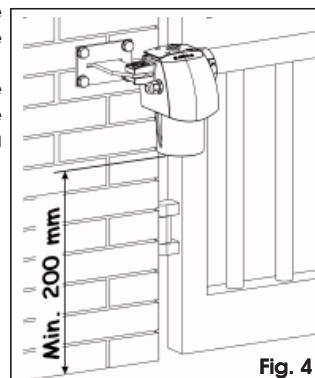


Fig. 4

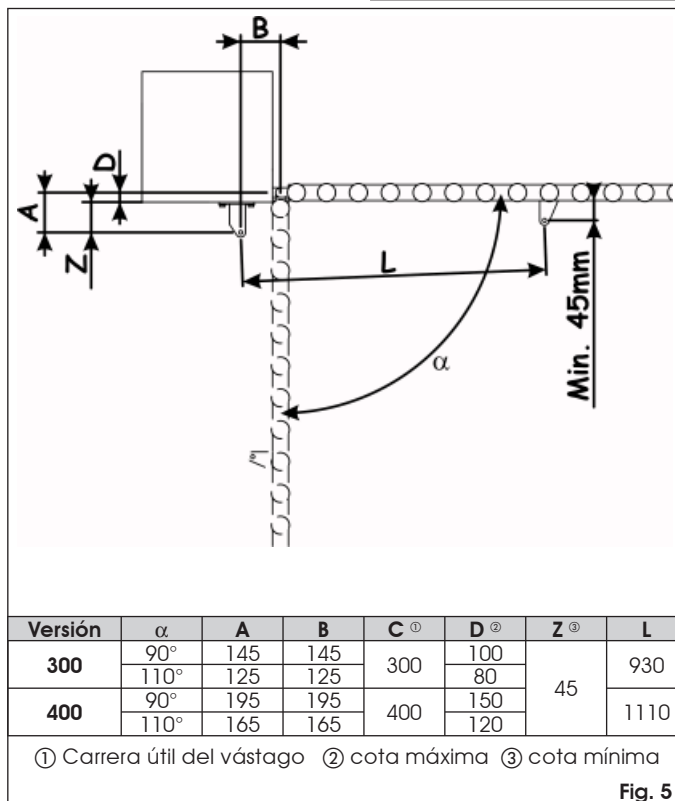


Fig. 5

2.3.1. REGLAS GENERALES PARA ESTABLECER LAS COTAS DE INSTALACIÓN.

1. Para obtener aperturas de la hoja a 90°: $A+B=C$.
2. Para obtener aperturas de la hoja superiores a 90°: $A+B<C$.
3. Cotas A y B más bajas determinan una velocidad periférica de la hoja más elevada.
4. Limite la diferencia entre la cota A y la cota B a 4 centímetros: una diferencia superior origina variaciones elevadas de la velocidad periférica de la hoja durante el movimiento de cierre y de apertura.
5. Mantenga una cota Z de modo tal que el operador, con la hoja cerrada, no choque contra el pilar.

Si las dimensiones del pilar o la posición de la bisagra no permiten instalar el operador, para mantener la cota A determinada, es necesario realizar un hueco en el pilar, tal y como se indica en la Fig. 6. El hueco ha de tener unas dimensiones tales que permitan una fácil instalación del motor, no limiten la rotación del motor y no obstaculicen las operaciones de desbloqueo del motor.

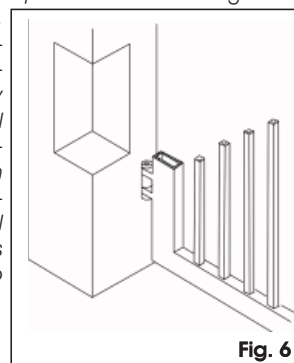


Fig. 6

- ⚠** Una vez instalado el operador, compruebe que la cota "X" de la Fig. 7 sea como mínimo de 500 mm. Si la cota "X" es inferior a 500 mm es necesario realizar una prueba de impacto en el punto marcado en la Fig. 7, tal y como se describe en la norma UNI EN 12445, y comprobar que los correspondientes valores sean conformes con lo establecido por la norma UNI EN 12453.

Si los valores de empuje no correspondieran a los valores especificados por la norma UNI EN 12453, es OBLIGATORIO proteger la zona marcada en la figura 7 con un dispositivo de protección conforme con la norma UNI EN 12978.

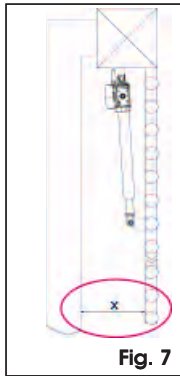


Fig. 7

2.4. INSTALACIÓN DEL OPERADOR

1. Fije la brida posterior en la posición establecida con anterioridad. Si fuera necesario, se puede modificar la longitud de la brida posterior a fin de respetar las cotas de instalación (incluida la cota Z).
 - a- En caso de que los pilares fueran de hierro, suelde la brida directamente en el pilar (Fig. 8).
 - b- Si los pilares fueran de obra, utilice la correspondiente placa (disponible como opcional) para la fijación mediante atornillado.
 - i- Fije la brida posterior a la placa introduciéndola en la correspondiente ranura (Fig. 9).
 - ii- Fije todo el grupo al pilar mediante adecuados sistemas de fijación (Fig. 10).

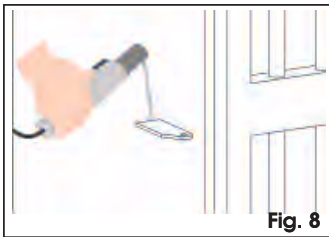


Fig. 8

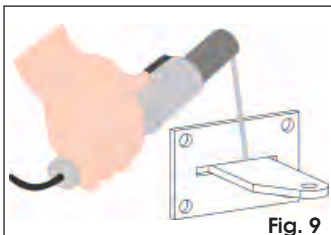


Fig. 9

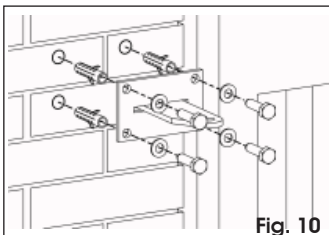


Fig. 10

☞ Durante las operaciones de fijación de la brida posterior compruebe con un nivel de burbuja que la brida esté perfectamente horizontal.

2. Fije el operador a la brida posterior anteriormente fijada utilizando los pernos y los anillos elásticos suministrados en dotación (Fig. 11).

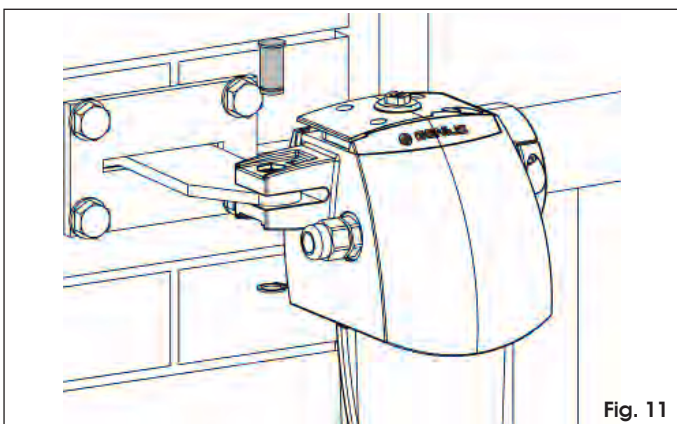


Fig. 11

- ⚠** El operador G-BAT está disponible en versión derecha e izquierda. El operador siempre ha de estar posicionado como se indica en la Fig. 12. Por operador derecho se entiende el operador que, mirando la cancela por el lado en el que se instala el operador, se encuentra a la derecha de la hoja (o en la hoja

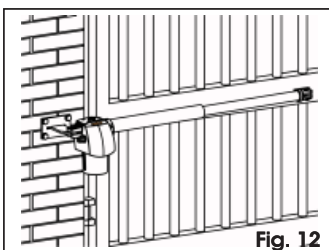


Fig. 12

de la derecha en caso de aplicaciones con dos motores). Por consiguiente, el motor que se encuentra a la izquierda (o en la hoja de la izquierda) se identifica como operador izquierdo.

3. Prepare el operador para el funcionamiento manual por medio del sistema de desbloqueo, véase párrafo 6.
4. Extraiga completamente el tubo hasta el tope (Fig. 13).
5. Restablezca el funcionamiento normal del operador, véase párrafo 7.
6. Gire media vuelta o una vuelta el vástago del operador en sentido horario, Fig. 14, de modo que entre el vástago.

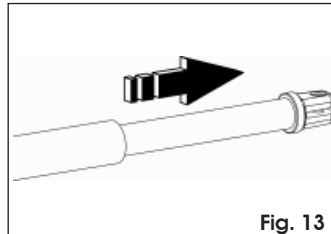


Fig. 13

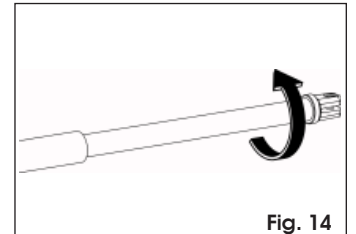


Fig. 14

7. Monte la brida anterior utilizando el correspondiente perno y los anillos elásticos suministrados en dotación (Fig. 15).

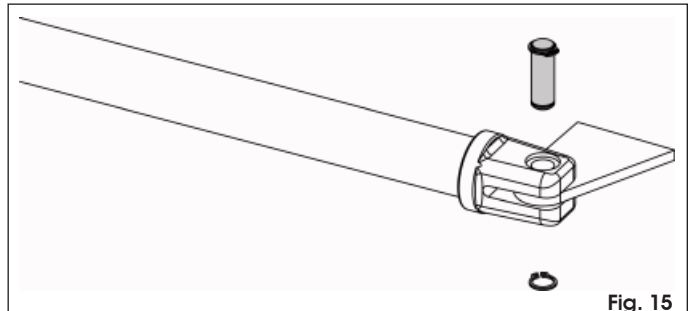


Fig. 15

8. Cierre la hoja de la cancela.
9. Acerque el tubo del operador a la hoja hasta que la brida anterior se apoye a la hoja (Fig. 16).
10. Compruebe, con un nivel de burbuja, la perfecta horizontalidad del operador y fije provisionalmente la brida anterior con dos puntos de soldadura (Fig. 16.).

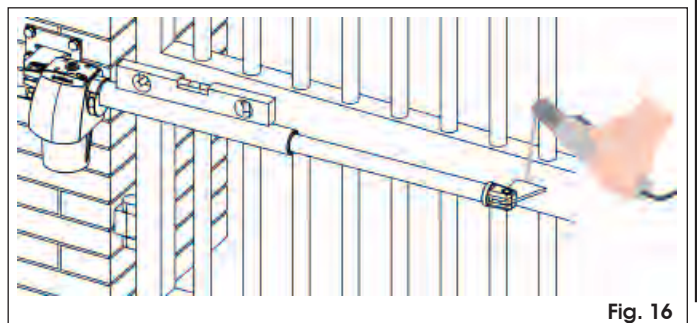


Fig. 16

11. Prepare el operador para el funcionamiento manual, véase párrafo 6, y compruebe que la hoja realiza toda la apertura deseada y que se detenga cuando alcanza los topes mecánicos en apertura. Si fuera necesario, retire la brida anterior y repita las operaciones desde el punto 8.
12. Suelde definitivamente la brida anterior a la hoja.

☞ Se aconseja liberar momentáneamente el operador de la brida para evitar que se dañe durante las operaciones de soldadura.

Se aconseja engrasar todos los pernos de fijación del operador.

13. Realice la instalación del segundo motor, si lo hubiera.
14. Proceda a instalar el contenedor para el equipo electrónico y los posibles accesorios, siguiendo para ello las correspondientes instrucciones.

3. CONEXIONES ELÉCTRICAS

Una vez terminada la instalación del motor y de todos los accesorios necesarios realice las conexiones en la central de mando, siguiendo para ello las instrucciones de la central.

☞ Si fuera necesario alargar el cable de alimentación debe preverse una caja de derivación para la conexión de los dos cables.

4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Finalizadas las conexiones del motor y de los accesorios, programe el ciclo de trabajo como se indica en las instrucciones de la central de mando.

5. PRUEBA DEL AUTOMATISMO

Compruebe atentamente el correcto funcionamiento del automatismo y de todos los dispositivos instalados, prestando especial atención al correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

Explique detenidamente al usuario el correcto funcionamiento y utilización del automatismo, e indíquele las zonas de potencial peligro.

Entregue al usuario el fascículo "Guía para el usuario" adjunto a las presentes instrucciones.

6. FUNCIONAMIENTO MANUAL

Si fuera necesario accionar manualmente el operador, por ejemplo por un corte de corriente o por fallo del operador, proceda del siguiente modo:

1. Quite la alimentación eléctrica por medio del interruptor diferencial, también en caso de corte de corriente.
2. Introduzca la llave de maniobra en la específica sede situada en la parte superior del operador (Fig. 17).
3. Gire la llave en la dirección indicada por la flecha (Fig. 18), la palanca de desbloqueo se abre ligeramente para facilitar el agarre.
4. Gire la palanca de desbloqueo hasta su tope (Fig. 19).

 Esta operación puede requerir una cierta fuerza.

5. Mueva manualmente la hoja.

7. RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL

Para restablecer el funcionamiento normal del motor proceda del siguiente modo:

1. Asegúrese de que el equipo no esté alimentado apagando el interruptor diferencial.
2. Cierre la palanca de desbloqueo (Fig. 20).
3. Ejercer una ligera presión para que la palanca se enganche.
4. Mueva manualmente la hoja hasta que se detenga.
5. Alimente el sistema.
6. Mande un par de ciclos de trabajo para comprobar que todas las funciones se han restablecido correctamente.

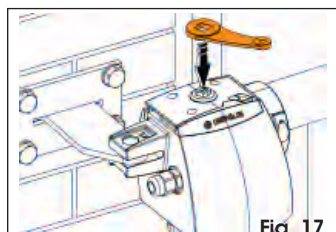


Fig. 17

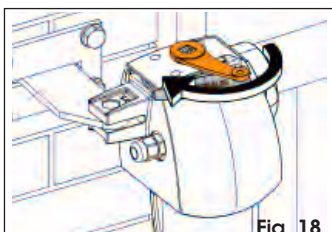


Fig. 18

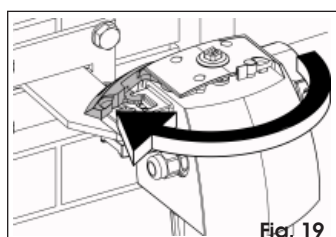


Fig. 19

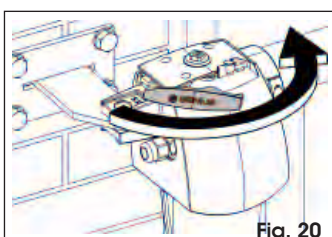


Fig. 20

8. MANTENIMIENTO

Para asegurar un correcto funcionamiento a lo largo del tiempo y un constante nivel de seguridad es conveniente realizar, con periodicidad semestral, un control general del equipo. En el fascículo "Guía para el Usuario" se ha preparado un módulo para anotar las intervenciones.

9. APLICACIONES ESPECIALES

Están EXPRESAMENTE PROHIBIDAS aplicaciones distintas de las descritas en el presente manual.

10. REPARACIONES

El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.

11. ACCESORIOS

Para los accesorios disponibles consulte el catálogo GENIUS.

INHALT

1. BESCHREIBUNG	Seite.22
1.1. TECHNISCHE DATEN	Seite.22
1.2. ABMESSUNGEN	Seite.22
2. MONTAGE	Seite.23
2.1. ELEKTRISCHE VORBEREITUNGEN (STANDARDANLAGE)	Seite.23
2.2. VORPRÜFUNGEN	Seite.23
2.3. EINBAUMASSE	Seite.23
2.4. MONTAGE DES ANTRIEBS	Seite.24
3. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	Seite.24
4. INBETRIEBNAHME	Seite.25
5. PRÜFUNG DER AUTOMATION	Seite.25
6. MANUELLER BETRIEB	Seite.25
7. WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS	Seite.25
8. WARTUNG	Seite.25
9. SPEZIELLE ANWENDUNGEN	Seite.25
10. REPARATUREN	Seite.25
11. ZUBEHÖR	Seite.25

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN (RICHTLINIE 98/37/EG)

Hersteller: GENIUS S.p.A.

Adresse: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio- Bergamo – ITALIEN

Erklärt, dass: Antrieb Mod. **G-BAT/G-BAT Lento/G-BAT 24** mit Versorgung 230Vac

- zum Einbau in eine Maschine oder mit anderen Maschinen zum Bau einer Maschine im Sinne der Richtlinie 98/37/EG gebaut ist;
- den wesentlichen Sicherheitsbestimmungen der folgenden EWG-Richtlinien entspricht:
 - 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie.
 - 2004/108/EG Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit


Und erklärt außerdem, dass die Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis die Maschine, in welche diese Maschine eingebaut wird oder von der sie ein Bestandteil ist, bestimmt wurde und deren Übereinstimmung mit den Voraussetzungen der Richtlinie 89/392/EWG und nachträgliche Änderungen, umgesetzt von der nationalen Gesetzgebung durch das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 459 vom 24. Juli 1996, erklärt ist.

Grassobbio, 30. Mai 2008

Geschäftsführer
D. Gianantoni

Hinweise zu den Anleitungen

Vor der Installation des Produkts sind die Installationsanweisungen vollständig zu lesen.

Mit dem Symbol  sind wichtige Anmerkungen für die Sicherheit der Personen und den störungsfreien Betrieb der Automation gekennzeichnet.

Mit dem Symbol  wird auf Anmerkungen zu den Eigenschaften oder dem Betrieb des Produkts verwiesen.

AUTOMATION G-BAT

Bei der Automation **G-BAT** für Flügeltore handelt es sich um einen Antrieb, der die Bewegung über ein Schneckengetriebesystem auf den Flügel überträgt.

Ein praktisches und sicheres Entriegelungssystem ermöglicht die manuelle Bewegung des Flügels bei Stromausfall oder Betriebsstörungen.

Der Antrieb **G-BAT** ist sowohl in der Ausführung 230/115 V als auch in der Ausführung 24 V erhältlich.

⚠ Vor Beginn der Montage des Antriebs diese Betriebsanleitung vollständig lesen.

Die Anleitung für die zukünftige Konsultation aufbewahren.

Der einwandfreie Betrieb und die erklärten Eigenschaften werden nur erzielt, wenn die Angaben dieser Betriebsanleitung eingehalten und Zubehör sowie Sicherheitseinrichtungen der Marke GENIUS verwendet werden.

Wenn keine mechanische Kupplung für den Quetschutz vorhanden ist, muss ein Steuergerät mit einer verstellbaren elektronischen Kupplung verwendet werden, um ein angemessenes Sicherheitsniveau der Automation zu gewährleisten.

Der Antrieb G-BAT wurde für die Zufahrtskontrolle entwickelt und hergestellt. ALLE ANDEREN ANWENDUNGEN SIND ZU VERMEIDEN.

Alle nicht ausdrücklich in dieser Anleitung erwähnten Maßnahmen sind unzulässig.

1. BESCHREIBUNG

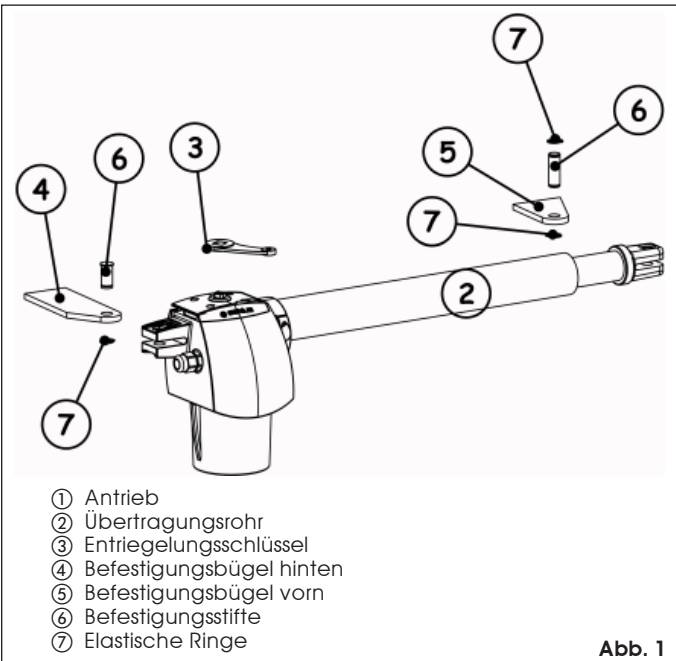


Abb. 1

1.1. TECHNISCHE DATEN

Modell	G-BAT	G-BAT lang-sam	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Anschlussspannung und Frequenz	230Vac 50Hz		115Vac 60Hz	24Vdc
Aufgenommene Leistung	280 W		350W	70W
Aufgenommene Stromstärke	1.2 A		3 A	3 A
Temperaturschutz	140 °C			
Kondensator	8µF 400V		25µF 250V	
Max. Schubkraft	350 daN	300 daN	350 daN	300 daN
Arbeitshub des Schafts	300 mm / 400 mm			
Lineare Geschwindigkeit des Schafts	1.6 cm/ Sek.	1.1 cm/ Sek.	1.85 cm/ Sek.	1.6 cm/ Sek.
Temperatur am Aufstellungsort	-20 °C — +55°C			
Verwendung und Einsatzhäufigkeit [Ⓢ]	S3 30%			intensiv

Modell	G-BAT	G-BAT lang-sam	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Zyklen pro Stunde (Richtangabe) bei 20°C	≥30 (≥24)	≥20 (≥16)	≥30 (≥24)	≥100 (≥75)
Gewicht des Antriebs	6.5 Kg / 7Kg			
Schutzart	IP 54			
Max. Flügellänge [Ⓢ]	3 m / 4 m			

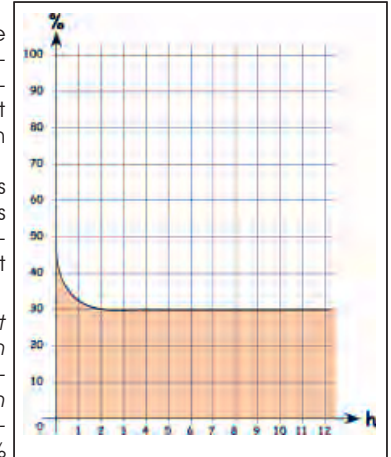
☞ ^① Zur Berechnung der Einsatzhäufigkeit wird auf den Abschnitt 1.1.1 verwiesen.

^② Bei Flügeln über 2,5 m ein Elektroschloss einbauen, um die Sperre des Flügels zu gewährleisten

1.1.1. GRAFIK DER EINSATZHÄUFIGKEIT

Mit der Kurve kann die maximale Arbeitszeit (T) je nach Einsatzhäufigkeit (F) bestimmt werden. Unter Bezugnahme auf die Norm IEC 34-1 kann der Getriebemotor **G-BAT** bei einem Betrieb der Art S3 mit einer Einsatzhäufigkeit von 30% arbeiten.

Zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs muss im Betriebsbereich unterhalb der Kurve gearbeitet werden.



☞ Die Kurve entspricht einer Temperatur von 20 °C. Die direkte Sonnenbestrahlung kann Abnahmen der Einsatzhäufigkeit bis zu 20% bewirken.

BERECHNUNG DER EINSATZHÄUFIGKEIT

Dies ist der Anteil der effektiven Betriebszeit (Öffnen + Schließen) im Vergleich zur gesamten Zykluszeit (Öffnen + Schließen + Ruhezeiten).

Berechnungsformel:

$$\% F = \frac{T_a + T_c}{T_a + T_c + T_p + T_i} \times 100$$

wobei Folgendes gilt:

T_a = Öffnungszeit

T_c = Schließzeit

T_p = Pausenzeit

T_i = Zeitabstand zwischen zwei kompletten Zyklen

1.2. ABMESSUNGEN

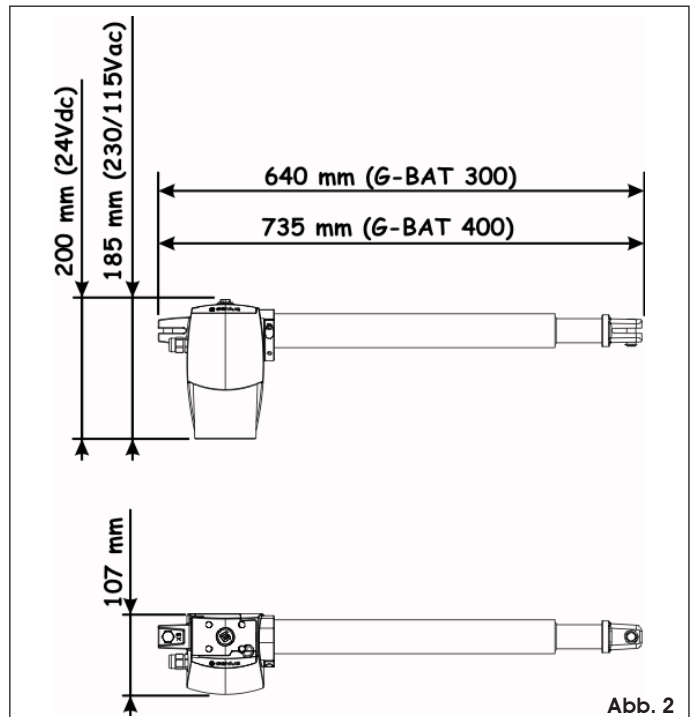



Abb. 2

2. MONTAGE

2.1. ELEKTRISCHE VORBEREITUNGEN (STANDARDANLAGE)

 Für die Verlegung der Kabel entsprechende Rohre und/oder Schläuche verwenden.

Um Störungen und Interferenzen zu vermeiden, die Versorgungskabel 230/115 Vac stets getrennt von den Steuerkabeln mit Niederstrom verlegen und hierzu gesonderte Ummanntelungen verwenden.

Wenn das Anschlusskabel des Motors verlängert werden muss, ist ein geeignetes Kabel für die bewegliche Verlegung in Außenbereichen zu verwenden.

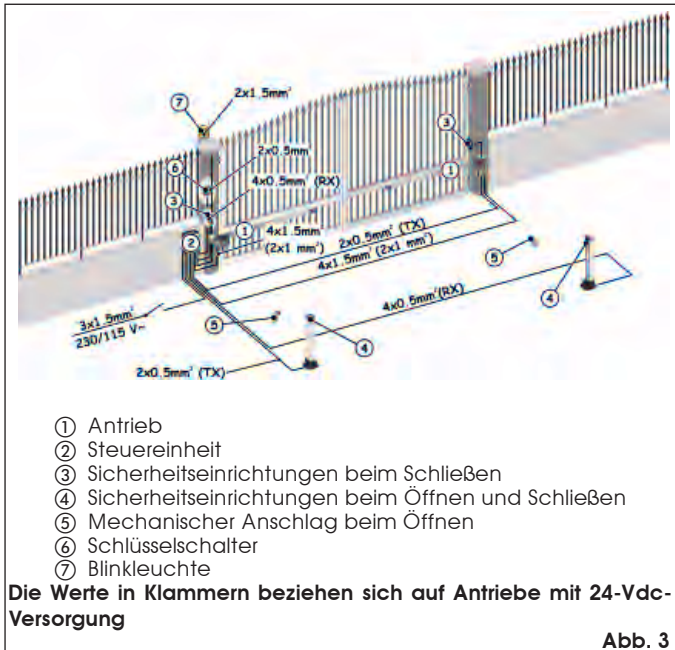



Abb. 3

2.2. VORPRÜFUNGEN

Für den störungsfreien Betrieb der Automation muss die Struktur des bereits bestehenden oder noch zu realisierenden Tors folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die mechanischen Bauelemente des Tors müssen den Vorschriften der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
- Die Abmessungen der Flügel dürfen die im Abschnitt 1.1. angegebenen Werte nicht überschreiten.
- Mechanische Endanschläge müssen sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen eingebaut sein.
- Die Konstruktion der Flügel muss ausreichend steif und robust sein und sich für die Automation eignen.
- Die Bewegung der Flügel muss gleichmäßig sein und darf während des gesamten Hubs kein Schleichen aufweisen.
- Die Scharniere müssen angemessen robust und in gutem Zustand sein.
- Sicherstellen, dass der Antrieb unter Beachtung der Einbaumaße (siehe Abschnitt 2.3) befestigt werden kann.
- Sicherstellen, dass eine funktionstüchtige Erdung für den elektrischen Anschluss des Antriebs vorhanden ist.

 **Der Antrieb darf nicht für Notausgänge oder Tore an Fluchtwegen verwendet werden.**

Wenn im zu bewegenden Flügel eine Fußgängertür integriert ist, muss ein Sicherheitsschalter an der Tür eingebaut werden, der an den Stopp-Eingang anzuschließen ist, sodass der Betrieb der Automation bei offener Tür gehemmt ist.

Der Zustand der Konstruktion nimmt direkten Einfluss auf die Zuverlässigkeit und die Sicherheit der Automation.

Eventuelle Schlosserarbeiten sollten vor der Montage des Antriebs vorgenommen werden.

2.3. EINBAUMASSE

Die Montageposition des Antriebs unter Bezugnahme auf Abb. 4, in der die Mindesthöhe vom Boden angegeben ist, bestimmen.

Zur Ermittlung der Einbaumaße des Antriebs wird auf die Abb. 5 und die entsprechende Tabelle verwiesen.

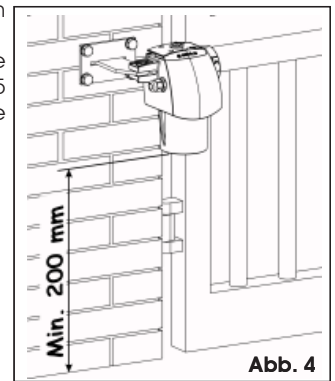


Abb. 4

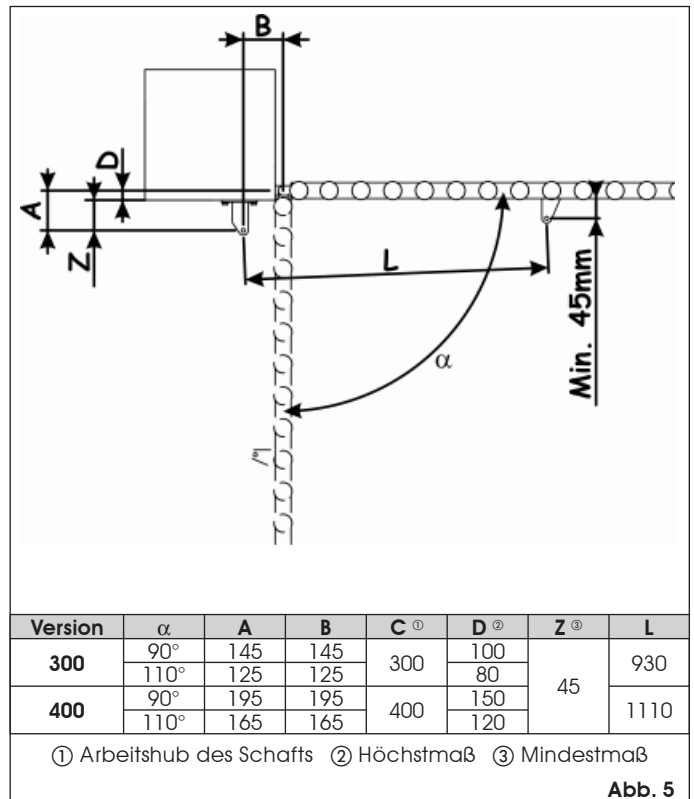



Abb. 5

2.3.1. ALLGEMEINE REGELN FÜR DIE ERMITTLUNG DER EINBAUMASSE.

1. Für Öffnungen des Flügels bei 90°: $A+B=C$.
2. Für Öffnungen des Flügels über 90°: $A+B<C$.
3. Niedrigere Maße A und B bewirken eine höhere periphere Geschwindigkeit des Flügels.
4. Den Unterschied zwischen Maß A und Maß B auf einen Bereich von 4 cm begrenzen; höhere Unterschiede bewirken hohe Änderungen der peripheren Geschwindigkeit des Flügels beim Schließen und beim Öffnen.
5. Das Maß Z so bestimmen, dass der Antrieb bei geschlossenem Flügel nicht gegen den Pfosten stößt.

 Wenn die Abmessungen des Pfostens oder die Position des Scharniers die Montage des Antriebs nicht ermöglichen ist es zur Einhaltung des ermittelten Maßes A erforderlich, eine Nische am Pfosten auszubilden (siehe Angaben in Abb. 6).

Die Abmessungen der Nische müssen die problemlose Montage des Motors erlauben und dürfen weder die Drehung des Motors begrenzen noch die Entriegelung des Motors behindern.

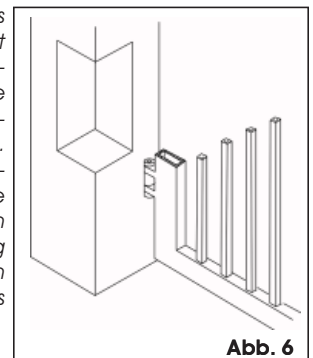


Abb. 6

- ⚠** Nach der Montage des Antriebs sicherstellen, dass das Maß „X“ aus Abb. 7 mindestens 500 mm beträgt. Wenn das Maß „X“ weniger als 500 mm beträgt, muss an der in Abb. 7 markierten Stelle ein Aufprallfest entsprechend den Vorschriften der Norm UNI EN 12445 vorgenommen werden, wobei sicherzustellen ist, dass die gemessenen Werte den Vorgaben nach UNI EN 12453 entsprechen.

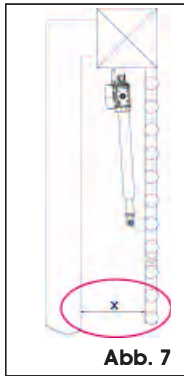


Abb. 7

Wenn die Schubkraftwerte nicht unter die nach UNI EN 12453 vorgeschriebenen Werte fallen, MUSS der in Abbildung 7 markierte Bereich mit einer Schutzeinrichtung nach UNI EN 12978 abgesichert werden.

2.4. MONTAGE DES ANTRIEBS

- Den hinteren Bügel an der so eben festgelegten Position befestigen. Gegebenenfalls kann die Länge des hinteren Bügels geändert werden, sodass die Einbaumaße (einschließlich Maß Z) eingehalten werden.
 - Bei Eisenpfosten den Bügel (Abb. 8) direkt am Pfosten festschweißen).
 - Bei Pfosten aus Mauerwerk muss die entsprechende Platte (als Option erhältlich) für die Befestigung verwendet und angeschraubt werden.
 - Den hinteren Bügel an der anzuschraubenden Platte befestigen und hierzu in den entsprechenden Schlitz einführen (Abb. 9).
 - Mit angemessenen Befestigungsmitteln am Pfosten fixieren (Abb. 10).

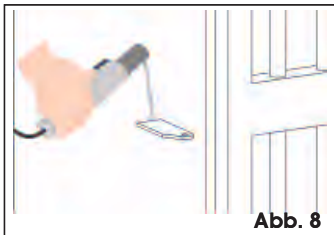


Abb. 8

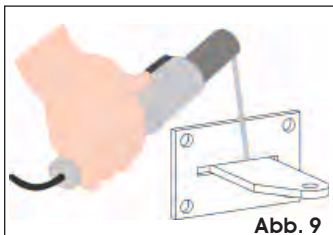


Abb. 9

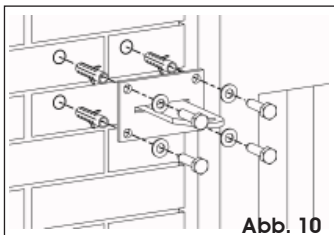


Abb. 10

- ☞** Beim Befestigen des hinteren Bügels mit einer Wasserwaage sicherstellen, dass der Bügel perfekt waagrecht ist.

- Den Antrieb mit dem im Lieferumfang enthaltenen Stiften und elastischen Ringen am hinteren Bügel fixieren (Abb. 11).

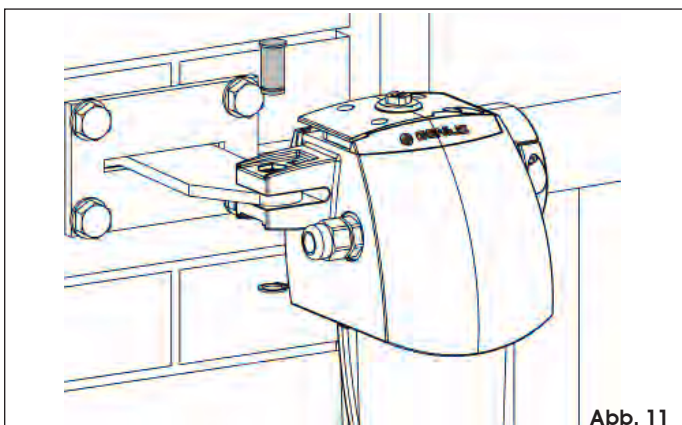


Abb. 11

- ⚠** Der Antrieb G-BAT ist sowohl als Rechts- als auch als Linksausführung erhältlich. Der Antrieb ist immer entsprechend den Angaben in Abb. 12 zu positionieren. Antriebe in Rechtsausführung sind Antriebe, die sich auf der rechten Seite des Flügels (oder am rechten Flügel bei Einbau mit zwei Motoren) befinden, wenn das Tor von der Seite betrachtet wird, an der der

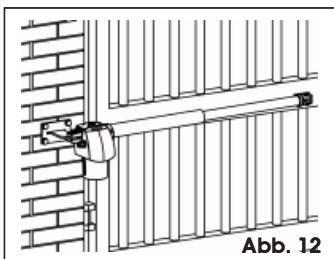


Abb. 12

Antrieb montiert wird. Entsprechend gilt der Motor, der sich links (oder am linken Flügel) befindet, als Linksausführung.

- Den Antrieb mithilfe des Entriegelungssystems für den manuellen Betrieb einrichten (siehe Abschnitt 6).
- Das Rohr vollständig bis zum Anschlag herausziehen (Abb. 13).
- Den Normalbetrieb des Antriebs wiederherstellen (siehe Abschnitt 7).
- Den Schaft des Antriebs um eine (halbe) Drehung im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 14), sodass der Schaft wieder einfährt.

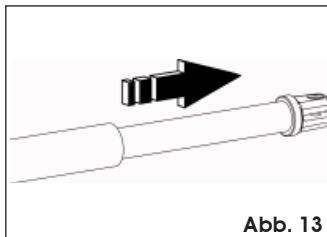


Abb. 13

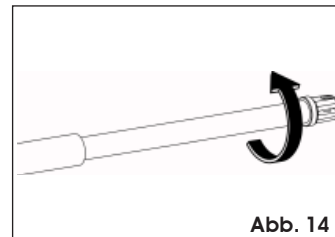


Abb. 14

- Den hinteren Bügel mit dem entsprechenden Stift und den im Lieferumfang enthaltenen elastischen Ringen montieren (Abb. 15).

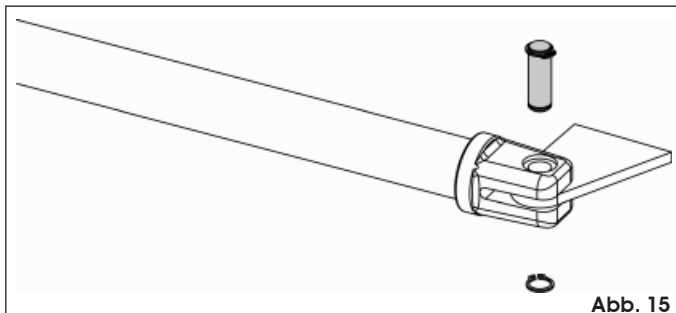


Abb. 15

- Den Flügel des Tors schließen.
- Das Rohr des Antriebs so an den Flügel anlegen, dass es am vorderen Bügel des Flügels aufliegt (Abb. 16).
- Mit einer Wasserwaage sicherstellen, dass der Antrieb perfekt waagrecht ist und den vorderen Bügel mit zwei Schweißpunkten provisorisch befestigen (Abb. 16.).

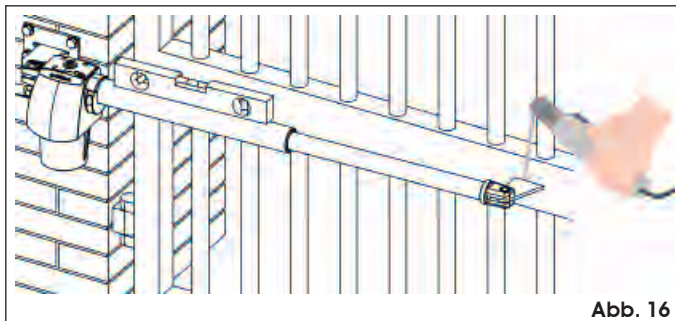


Abb. 16

- Den Antrieb für den manuellen Betrieb einrichten (siehe Abschnitt 6) und sicherstellen, dass der Flügel die gesamte gewünschte Öffnungsbewegung ausführen kann und an den mechanischen Endanschlägen beim Öffnen zum Stillstand kommt. Wenn der vordere Bügel abgenommen werden muss, die Anweisungen ab Punkt 8 wiederholen.
- Den vorderen Bügel endgültig am Flügel verschweißen.

- ☞** Um Beschädigungen während des Schweißens zu vermeiden, sollte der Antrieb vorläufig vom Bügel gelöst werden.

Alle Fixierstifte des Antriebs sollten eingefettet werden.

- Den eventuellen zweiten Motor installieren.
- Das Gehäuse für das elektronische Steuergerät und die eventuellen Zubehörteile gemäß den entsprechenden Anweisungen montieren.

3. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Nach dem Einbau des Motors und aller erforderlichen Zubehörteile die Anschlüsse in der Steuereinheit vornehmen und hierzu die Anweisungen der Steuereinheit befolgen.

- ☞** Wenn das Anschlusskabel verlängert werden muss, ist ein Verteilerkasten für den Anschluss der beiden Kabel einzubauen.

4. INBETRIEBNAHME

Nach dem Anschluss des Motors und der Zubehöerteile den Betriebszyklus gemäß den Anweisungen für die Steuereinheit programmieren.

5. PRÜFUNG DER AUTOMATION

Eine sorgfältige Funktionsprüfung der Automation und aller installierten Vorrichtungen durchführen und dabei besonders auf den einwandfreien Betrieb der Sicherheitseinrichtungen achten.

Den Anwender hinsichtlich des einwandfreien Betriebs und der Verwendung der Automation einweisen und die potenziellen Gefahrenbereiche angeben.

Dem Kunden das dieser Betriebsanleitung beiliegende Heft „Anweisungen für den Benutzer“ übergeben.

6. MANUELLER BETRIEB

Sollte es aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen des Antriebs erforderlich sein, das Tor manuell zu bewegen, sind folgende Schritte durchzuführen:

1. Die Stromzufuhr mittels des Fehlerstromschutzschalters (auch bei Stromausfall) unterbrechen.
2. Den Betätigungsschlüssel in die entsprechende Aufnahme am oberen Teil des Antriebs einstecken (Abb. 17).
3. Den Schlüssel in Pfeilrichtung drehen (Abb. 18): Der Entriegelungshebel öffnet sich leicht, um das Eingreifen zu erleichtern.
4. Den Entriegelungshebel bis zum Anschlag drehen (Abb. 19).

 Dieser Vorgang kann einen gewissen Kraftaufwand erfordern.

5. Den Flügel mit der Hand bewegen.

7. WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

Zur Wiederherstellung des Normalbetriebs des Motors sind die nachfolgenden Schritte auszuführen:

1. Mit dem Fehlerstromschutzschalter sicherstellen, dass die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen ist.
2. Den Entriegelungshebel schließen (Abb. 10).
3. Leicht drücken, damit der Hebel einrastet.
4. Den Flügel mit der Hand bis zum Anschlag bewegen.
5. Das System mit Strom versorgen
6. Einige Zyklen ausführen, um die korrekte Wiederherstellung aller Funktionen sicherzustellen.

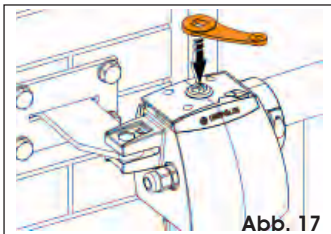


Abb. 17

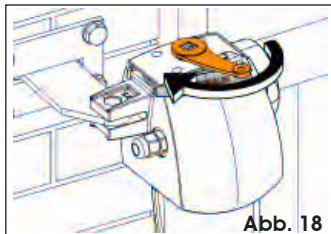


Abb. 18

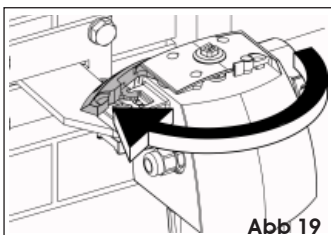


Abb. 19

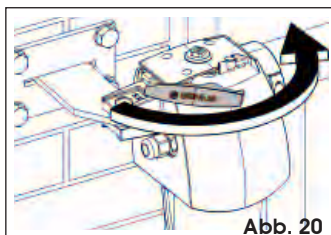


Abb. 20

8. WARTUNG

Zur Gewährleistung eines dauerhaft reibungslosen Betriebs und eines konstanten Sicherheitsniveaus sollte im Abstand von jeweils 6 Monaten eine allgemeine Kontrolle der Anlage vorgenommen werden. Im Heft „Anweisungen für den Benutzer“ ist ein Vordruck für die Aufzeichnung der Wartungsarbeiten enthalten.

9. SPEZIELLE ANWENDUNGEN

AUSDRÜCKLICH VERBOTEN sind Anwendungen, die nicht in diesen Anweisungen beschrieben sind.

10. REPARATUREN

Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.

11. ZUBEHÖR

Für das erhältliche Zubehör wird auf den GENIUS-Katalog verwiesen.

INHOUDSOPGAVE

1. BESCHRIJVING	pag.27
1.1. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	pag.27
1.2. AFMETINGEN	pag.27
2. INSTALLATIE	pag.28
2.1. ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN (STANDAARDINSTALLATIE)	pag.28
2.2. CONTROLES VOORAF	pag.28
2.3. INSTALLATIEWAARDEN	pag.28
2.4. INSTALLATIE VAN DE AANDRIJVING	pag.29
3. ELEKTRICITEITSAANSLUITINGEN	pag.29
4. INBEDRIJFSTELLING	pag.30
5. TEST VAN HET AUTOMATISCH SYSTEEM	pag.30
6. HANDBEDIENDE WERKING	pag.30
7. HERSTEL NORMALE WERKING	pag.30
8. ONDERHOUD	pag.30
9. SPECIALE TOEPASSINGEN	pag.30
10. REPARATIES	pag.30
11. ACCESSOIRES	pag.30

CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (RICHTLIJN 98/37/EG)

Fabrikant: GENIUS S.p.A.

Adres: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - Bergamo - ITALIE

Verklaart dat: De aandrijving mod. **G-BAT/G-BAT Lento/G-BAT 24** met voeding 230Vac

- is gebouwd voor opname in een machine of voor assemblage met andere machines, met het doel een machine te vormen in de zin van de Richtlijn 98/37/EG
- in overeenstemming is met de fundamentele veiligheidseisen van de volgende EEG-richtlijnen:
 - 2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn.
 - 2004/108/EG richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.


en verklaart daarnaast dat het niet is toegestaan het apparaat in bedrijf te stellen tot de machine waarin het wordt ingebouwd of waar het een onderdeel van zal worden, is geïdentificeerd, en conform de vereisten van Richtlijn 89/392/EEG en daaropvolgende wijzigingen, zoals overgenomen in de nationale wetgeving bij presidentieel besluit DPR n. 459 van 24 juli 1996, is verklaard..


Grassobbio, 30 Mei 2008

De Algemeen Directeur
D. Gianantoni

Opmerkingen voor het lezen van de instructies

Lees deze installatiehandleiding aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.

Het symbool  is een aanduiding voor belangrijke opmerkingen voor de veiligheid van personen en om het automatische systeem in goede staat te houden.

Het symbool  vestigt de aandacht op opmerkingen over de eigenschappen of de werking van het product.

AUTOMATISCH SYSTEEM G-BAT

Het automatisch systeem **G-BAT** voor vleugelpoorten is een aandrijving die de beweging op de vleugel overbrengt door middel van een wormschroefstelsel.

Een handig en veilig ontgrendelingsmechanisme maakt het mogelijk de poort te bewegen in het geval dat de stroom uitvalt of als de aandrijving niet goed werkt.

De aandrijving **G-BAT** is zowel in de versie 230/115V als in de versie 24V beschikbaar.

⚠ Lees alvorens de aandrijving te installeren deze hele handleiding aandachtig door.

Bewaar de handleiding voor raadpleging in de toekomst.

Een correcte werking en de verklaarde technische eigenschappen in deze instructies zijn uitsluitend mogelijk als de aanwijzingen in deze handleiding in acht worden genomen, en GENIUS accessoires en veiligheidsinrichtingen worden gebruikt.

Aangezien een mechanische koppeling ontbreekt, moet, om de veiligheid van het automatisch systeem te garanderen, een besturingseenheid met een regelbare elektronische koppeling worden gebruikt.

De aandrijving G-BAT is ontworpen en vervaardigd om de toegang van voertuigen te regelen, VERMIJD IEDER ANDER GEBRUIK.

Alles wat niet uitdrukkelijk in deze handleiding is vermeld, is niet toegestaan.

1. BESCHRIJVING

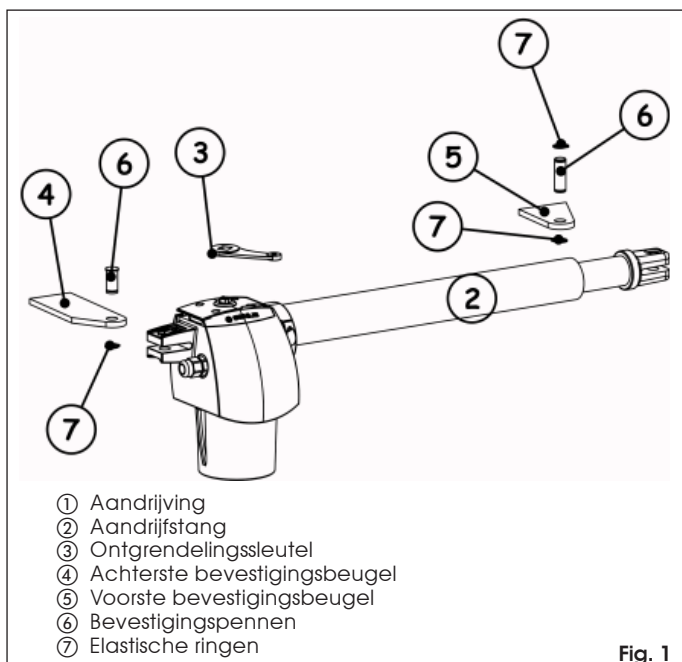


Fig. 1

1.1. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Model	G-BAT	G-BAT langzaam	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Voedingsspanning en -frequentie	230Vac 50Hz		115Vac 60Hz	24Vdc
Opgenomen vermogen	280 W		350W	70W
Opgenomen stroom	1.2 A		3 A	3 A
Thermobeveiliging	140 °C			
Condensator	8µF 400V		25µF 250V	
Max. duwkracht	350 daN	300 daN	350 daN	300 daN
Slaglengte staaf	300 mm / 400 mm			
Lineaire snelheid staaf	1.6 cm/sec	1.1 cm/sec	1.85 cm/sec	1.6 cm/sec
Omgevingstemperatuur	-20 °C — +55°C			
Soort gebruik en gebruiksfrequentie	S3 30%			Intensief
Cycli per uur, bij benadering, bij 20°C	≥30 (≥24)	≥20 (≥16)	≥30 (≥24)	≥100 (≥75)

Model	G-BAT	G-BAT langzaam	B-BAT 115V	G-BAT 24V
Gewicht aandrijving	6.5 Kg / 7Kg			
Beschermingsgraad	IP 54			
Maximale lengte vleugel	3 m / 4 m			

① Voor de berekening van de gebruiksfrequentie, zie paragraaf 1.1.1.

② Bij vleugels van meer dan 2,5 m is een elektroslot nodig om de vergrendeling van de vleugel te garanderen

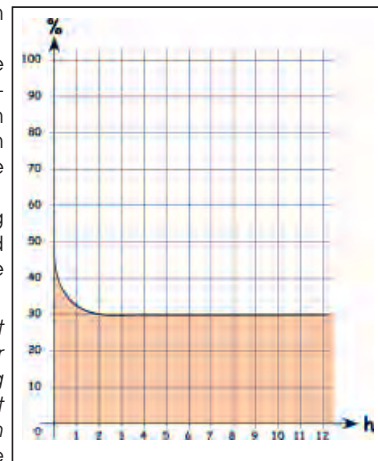
1.1.1. GEBRUIKSGRAFIËK EN -FREQUENTIE

Aan de hand van de curve kan de maximale werktijd (T) worden vastgesteld, afhankelijk van de gebruiksfrequentie (F)

Onder verwijzing naar de norm IEC 34-1 kan de motorreductor **G-BAT** met een diensttype S3 functioneren bij een gebruiksfrequentie van 30%.

Voor een goede werking moet worden gehandeld in het werkveld onder de curve.

De curve wordt bereikt bij een temperatuur van 20 °C. Blootstelling aan direct zonlicht kan een verlaging van de gebruiksfrequentie tot 20% tot gevolg hebben.



Berekening van de gebruiksfrequentie

Dit is het percentage van de werkelijke werktijd (openen + sluiten) ten opzichte van de totale cyclustijd (openen + sluiten + pauzetijden).

De berekeningsformule is als volgt:

$$\% F = \frac{Ta + Tc}{Ta + Tc + Tp + Ti} \times 100$$

Waarbij:

Ta = openingstijd

Tc = sluitingstijd

Tp = pauzetijd

Ti = interval tussen de ene complete cyclus en de andere

1.2. AFMETINGEN

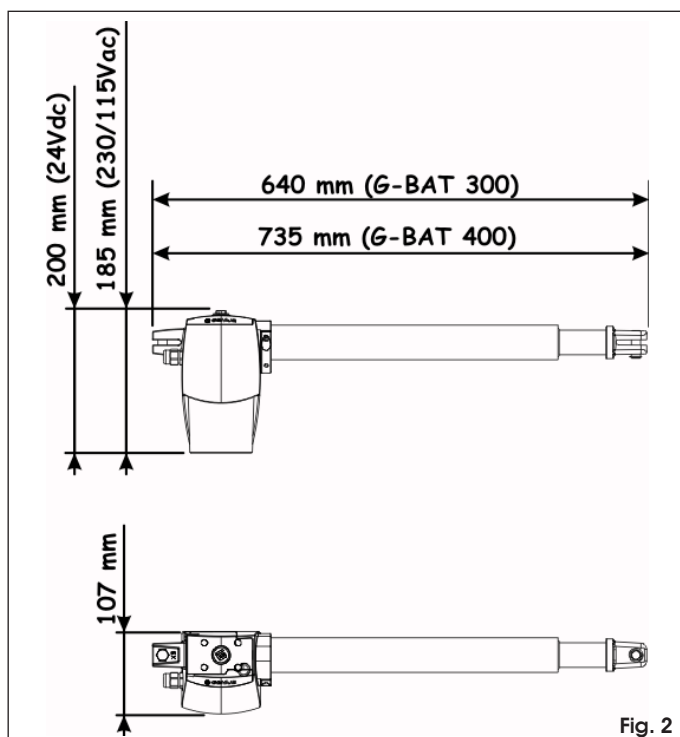


Fig. 2

2. INSTALLATIE

2.1. ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN (STANDAARDINSTALLATIE)

Gebruik geschikte harde en/of flexibele buizen bij het aanleggen van de elektriciteitskabels.

Om iedere interferentie te vermijden wordt aangeraden de voedingskabels van 230/115Vac altijd te scheiden van die van de laagspanningskabels door verschillende kabelmantels te gebruiken.

Als een voedingskabel van de motor moet worden verlengd, moet een kabel worden gebruikt die geschikt is voor mobiel gebruik buitenshuis.



2.2. CONTROLES VOORAF

Voor een goede werking van het automatisch systeem moet de structuur van de bestaande of de te installeren poort de volgende eigenschappen hebben:

- De constructie-elementen van de poort moeten in overeenstemming zijn met de normen EN 12604 en EN 12605.
- De afmetingen van de vleugels mogen niet groter zijn dan aangegeven in paragraaf 1.1.
- Er moeten mechanische eindaanslagen zijn, zowel voor het openen als voor het sluiten.
- De vleugels moeten een stevige en harde structuur hebben die geschikt is voor het automatisch systeem.
- De vleugels moeten gedurende heel de manoeuvre gelijkmatig en zonder haperingen bewegen.
- De scharnieren moeten robuust zijn en in goede staat verkeren.
- Controleer of de aandrijving conform de installatiewaarden kan worden bevestigd, zie paragraaf 2.3.
- Controleer of de elektriciteitsaansluiting voor de aandrijving goed geaard is.

⚠ De aandrijving kan niet worden gebruikt om nooduitgangen of poorten in vluchtroutes te bewegen.

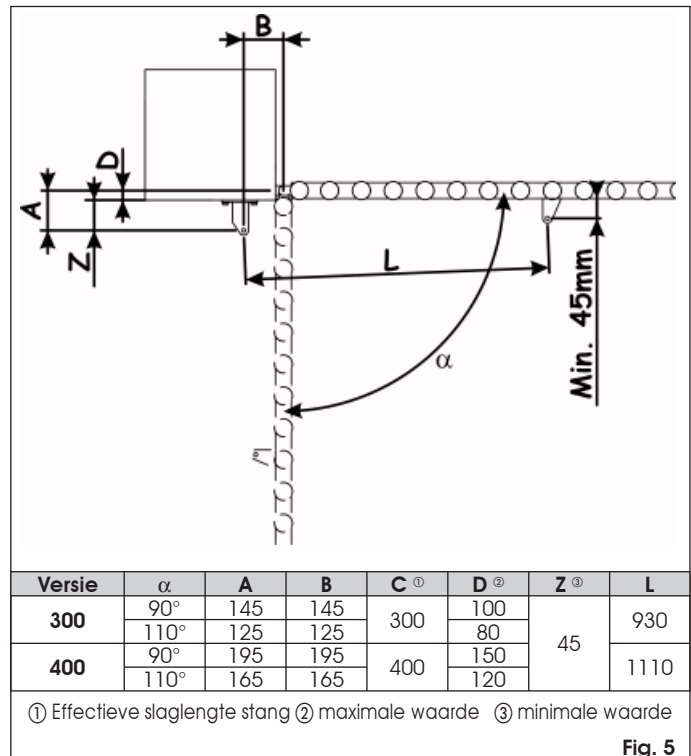
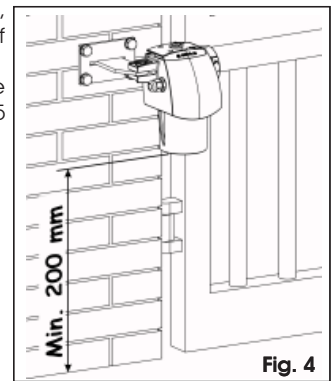
Als de te motoriseren vleugel een voetgangersdeur heeft, is het verplicht een veiligheidsschakelaar op de deur toe te voegen die is aangesloten op een stop-ingang, zodat de werking van het automatisch systeem wordt verhinderd als de deur open staat.

De toestand van de structuur heeft rechtstreekse invloed op de betrouwbaarheid en veiligheid van het automatisch systeem.

Het wordt aangeraden eventueel smeedwerk te laten verrichten alvorens de aandrijving te installeren.

2.3. INSTALLATIEWAARDEN

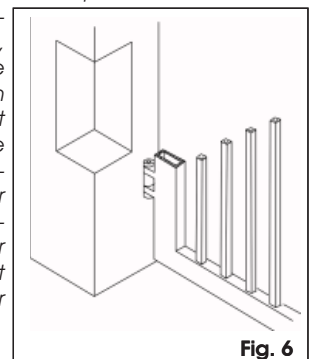
Bepaal de plaats waar de aandrijving moet worden gemonteerd met raadpleging van figuur 4, waar de minimale hoogte vanaf de grond is gespecificeerd. Om de installatiewaarden van de aandrijving te bepalen, zie figuur 5 en de bijbehorende tabel.



2.3.1. ALGEMENE REGELS VOOR HET BEPALEN VAN DE INSTALLATIEWAARDEN.

1. Voor een openingshoek van de vleugel van 90°: $A+B=C$.
2. Voor een openingshoek van de vleugel van meer dan 90°: $A+B<C$.
3. Als de waarden A en B lager zijn, is de omtreksnelheid van de vleugel groter.
4. Houd het verschil tussen de waarde A en de waarde B binnen de 4 centimeter; als de verschillen groter zijn, heeft dit grote variaties van de omtreksnelheid van de vleugel tijdens het sluiten en openen tot gevolg.
5. Houd een dusdanige waarde Z dat de aandrijving, met de vleugel dicht, niet tegen de pilaar stoot.

Als de afmetingen van de pilaar of de plaats van het scharnier het niet toelaten de aandrijving te installeren, moet, om de vastgestelde waarde A in acht te nemen, een nis in de pilaar worden gemaakt zoals aangegeven in Fig. 6. De afmetingen van de nis moeten dusdanig zijn dat de motor goed kan worden geïnstalleerd, de rotatie van de motor zelf niet wordt beperkt, en het ontgrendelen van de motor niet wordt gehinderd.



- ⚠** Controleer, zodra de aandrijving is geïnstalleerd, of de waarde "X" van Fig. 7 minimaal 500 mm is. Als de waarde "X" lager is dan 500 mm, moet een stootproef worden uitgevoerd op het in Fig. 7 aangeduide punt, zoals beschreven in de norm UNI EN 12445, en controleer of de gemeten waarden in overeenstemming zijn met de bepalingen van de norm UNI EN 12453.

Als de duwwaarden niet binnen de door de norm UNI EN 12453 gespecificeerde waarden vallen, is het VERPLICHT de in figuur 7 aangeduide zone te beschermen met een beveiligingsinrichting conform de norm UNI EN 12978.

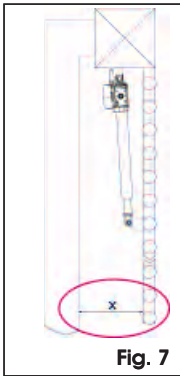


Fig. 7

2.4. INSTALLATIE VAN DE AANDRIJVING

1. Bevestig de achterste beugel op de zojuist bepaalde positie. Indien nodig moet de lengte van de achterste beugel zodanig worden aangepast dat deze conform de installatiewaarden is (inclusief waarde Z).
 - a- In geval van ijzeren pilaren moet de beugel rechtstreeks op de pilaar worden gelast (Fig. 8).
 - b- In geval van gemetselde pilaren moet de speciale plaat worden gebruikt (verkrijgbaar als optional) voor de schroefbevestiging.
 - i- Las de achterste beugel op de vast te schroeven plaat na hem in de speciale sleuf te hebben geplaatst (Fig. 9).
 - ii- Bevestig alles aan de pilaar met behulp van geschikte bevestigingsystemen (Fig. 10).

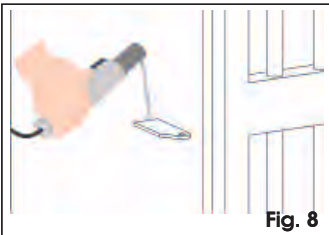


Fig. 8

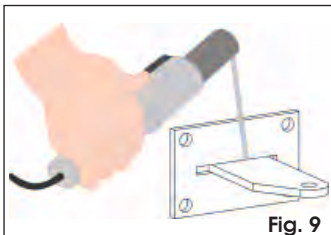


Fig. 9

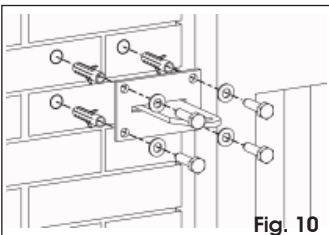


Fig. 10

- ☞** Controleer tijdens het bevestigen van de achterste beugel met een waterpas of de beugel perfect horizontaal is.

2. Bevestig de aandrijving aan de zojuist bevestigde achterste beugel met behulp van de bijgeleverde pennen en elastische ringen (Fig. 11).

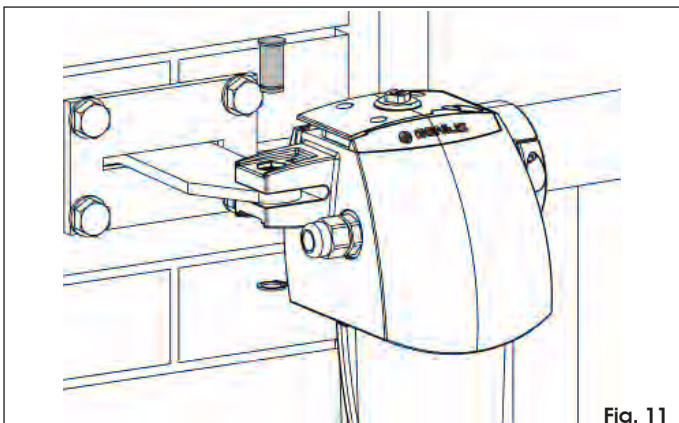


Fig. 11

- ⚠** De aandrijving G-BAT is in zowel de linkse als de rechtse versie beschikbaar. De aandrijving moet altijd worden geplaatst zoals aangegeven in Fig. 12. Met de rechtse aandrijving wordt bedoeld de aandrijving die, als u naar de poort kijkt vanaf de kant waar de aandrijving wordt geïnstalleerd, rechts van de vleugel zit (of op de rechtervleugel in geval van toepassingen

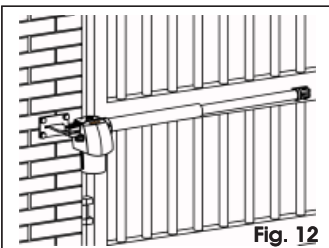


Fig. 12

met twee motoren). De motor die dus aan de linkerkant (of op de linkervleugel) zit wordt als linkse aandrijving geïdentificeerd.

3. Zet de aandrijving op handbediende werking door het ontgrendelingssysteem te bedienen, zie paragraaf 6.
4. Trek de buis er helemaal uit tot hij niet verder kan (Fig. 13).
5. Schakel de normale werking van de aandrijving weer in, zie paragraaf 7.
6. Draai de stang van de aandrijving een halve/één slag zodanig met de wijzers van de klok mee, Fig. 14, dat de stang wordt ingetrokken.

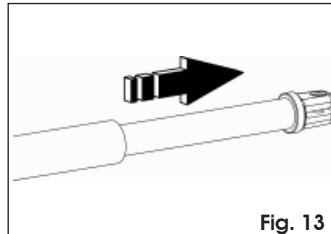


Fig. 13

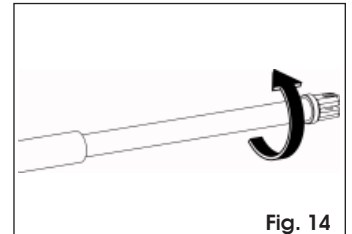


Fig. 14

7. Monteer de voorste beugel met behulp van de bijgeleverde pennen en elastische ringen (Fig. 15).

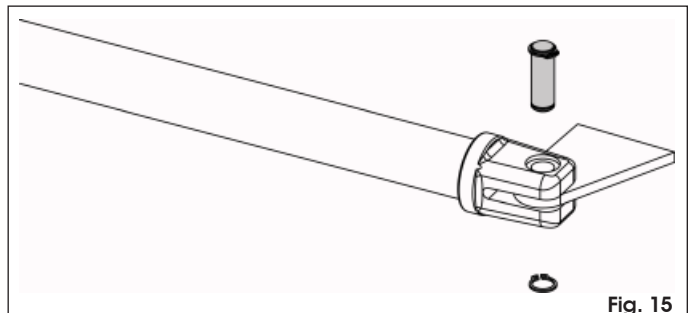


Fig. 15

8. Sluit de vleugel van de poort.
9. Zet de buis van de aandrijving tegen de vleugel tot de voorste beugel tegen de vleugel leunt (Fig. 16).
10. Controleer met een waterpas of de aandrijving helemaal horizontaal is, en zet de voorste beugel provisorisch met twee laspunten vast (Fig. 16.).

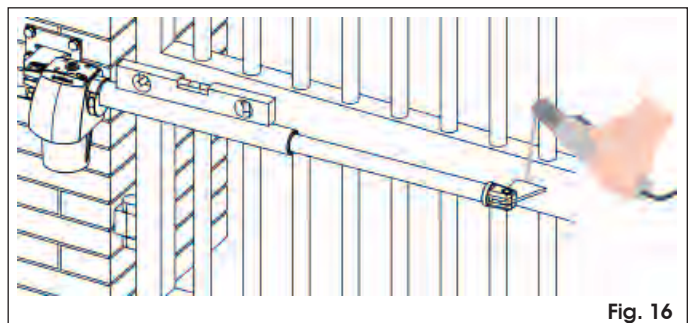


Fig. 16

11. Zet de aandrijving op handbediende werking, zie paragraaf 6, en controleer of de vleugel de hele gewenste opening kan uitvoeren, en stopt op de plaats van de mechanische aanslagen voor het openen. Verwijder, indien nodig, de voorste beugel en herhaal de handelingen vanaf punt 8.
12. Las de voorste beugel definitief op de vleugel.

- ☞** Het wordt aangeraden de aandrijving even van de beugel los te halen, om te voorkomen dat hij bij het lassen beschadigd raakt.

Het is raadzaam alle bevestigingspennen van de aandrijving te smeren.

13. Installeer de eventuele tweede motor.
14. Installeer vervolgens de houder voor de elektronische apparatuur en de eventuele accessoires volgens de bijbehorende instructies.

3. ELEKTRICITEITSAANSLUITINGEN

Sluit, na de motor en alle noodzakelijke accessoires te hebben geïnstalleerd, de besturingseenheid aan volgens de instructies van de eenheid.

- ☞** Als een voedingskabel van de motor moet worden verlengd moet een kabeldoos worden gebruikt voor de aansluiting van de twee kabels.

4. INBEDRIJFSTELLING

Programmeer, na de motor en de accessoires te hebben aangesloten, de werkingscyclus zoals aangegeven in de instructies van de besturingseenheid.

5. TEST VAN HET AUTOMATISCH SYSTEEM

Controleer nauwgezet de werking van het automatisch systeem en alle aangesloten inrichtingen, en besteed daarbij men name aandacht aan de correcte werking van de veiligheidsinrichtingen. Leg de eindgebruiker uit hoe het automatisch systeem correct werkt en moet worden gebruikt, en geef daarbij aan welke zones gevaar kunnen opleveren.

Geef de klant de folder "Gebruikersgids" bij deze handleiding.

6. HANDBEDIENDE WERKING

Als de poort met de hand moet worden bewogen omdat de stroom is uitgevallen of in geval van een storing van de aandrijving, handel dan als volgt:

1. Schakel de elektrische voeding uit door de differentieel-schakelaar om te zetten, ook als er geen voeding is.
2. Steek de sleutel voor het manoeuvreren in de speciale holte aan de bovenkant van de aandrijving (Fig. 17).
3. Draai de sleutel in de richting van de pijl (Fig. 18), de ontgrendelingshendel gaat iets open om beter te kunnen worden gegrepen.
4. Draai de ontgrendelingshendel tot hij niet verder kan (Fig. 19).

 Voor deze handelling kan een zekere kracht worden vereist.

5. Beweeg de vleugel met de hand.

7. HERSTEL NORMALE WERKING

Handel als volgt om de normale werking van de motor te herstellen:

1. Zorg ervoor dat de installatie niet wordt gevoed door de differentieelschakelaar om te zetten.
2. Sluit de ontgrendelingshendel (Fig. 20).
3. Oefen een lichte druk uit om de hendel vast te laten haken.
4. Beweeg de vleugel met de hand tot hij niet verder kan.
5. Schakel de voeding naar het systeem in.
6. Geef een paar keer een commando voor een werkingscyclus om te controleren of de alle functies correct zijn hersteld.

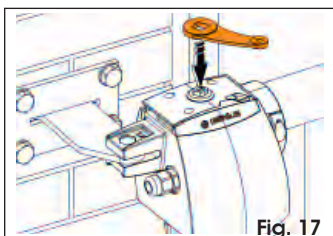


Fig. 17

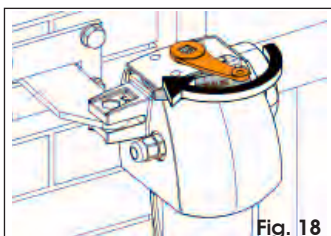


Fig. 18

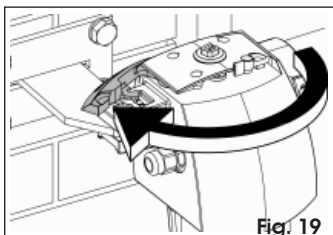


Fig. 19

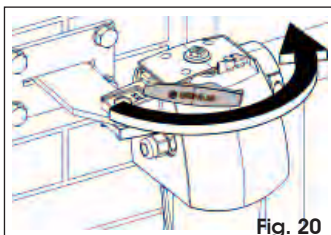


Fig. 20

8. ONDERHOUD

Om een goede werking op de lange termijn en een constant veiligheidsniveau te garanderen, is het beter om ieder half jaar een algemene controle op de installatie uit te voeren. Het boekje "Gebruikersgids" bevat een voorgedrukt formulier om ingrepen te registreren.

9. SPECIALE TOEPASSINGEN

Andere toepassingen dan die in deze handleiding zijn beschreven zijn UITDRUKKELIJK VERBODEN.

10. REPARATIES

De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.

11. ACCESSOIRES

Raadpleeg de catalogus van GENIUS voor verkrijgbare accessoires.

- del previsto.
- No instalen el aparato en atmósfera explosiva; la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
 - Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
 - Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
 - GENIUS no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
 - La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad del automatismo debe ser C+D.
 - Quiten la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
 - Coloquen en la red de alimentación del automatismo un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
 - Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
 - Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
 - El automatismo dispone de un dispositivo de seguridad antiplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
 - Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
 - Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
 - GENIUS declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento del automatismo si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción GENIUS.
 - Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales GENIUS
 - No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatismo.
 - El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
 - No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
 - La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
 - Mantengan lejos del alcance los niños los radiomandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que el automatismo pueda ser accionada involuntariamente.
 - Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
 - El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.
 - Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido

DEUTSCH

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

- Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automation verursacht werden, ab.
- Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammenden Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
- Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- Die Firma GENIUS übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automation sollte C+D sein.
- Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
- Auf dem Versorgungsnetz der Automation ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- Die Automation verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
- Die Firma GENIUS lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automation ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause GENIUS hergestellt wurden.

- Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma GENIUS verwendet werden.
- Auf den Komponenten, die Teil des Automationssystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Nottfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automation aufhalten.
- Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensorischer Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
- Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automation zu vermeiden.
- Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
- Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.
- Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig

NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



LET OP! Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
- De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
- Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
- Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De mechanische bouwelementen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
- Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
- GENIUS is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
- De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
- Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
- Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpollige schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpollige onderbreking.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
- Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
- Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakellimiet hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
- De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
- Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwingsbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
- GENIUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door GENIUS zijn geproduceerd.
- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele GENIUS-onderdelen.
- Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
- Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
- De toepassing mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensorische beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training.
- Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
- Ga alleen tussen de vleugels door als het hek helemaal geopend is.
- De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La GENIUS si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. GENIUS reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. GENIUS se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. GENIUS se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. GENIUS behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. GENIUS behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.

Timbro rivenditore: / Distributor's stamp: / Timbre de l'agent: / Sello del revendedor: / Fachhändlerstempel: / Stempel dealer:

GENIUS®

Via Padre Elzi, 32
24050 - Grassobbio
BERGAMO-ITALY
tel. 0039.035.4242511
fax. 0039.035.4242600
info@geniusg.com
www.geniusg.com



0005810777 Rev.0